60¢

La Liberté

Vol ... Saint-Boniface, du 19 au 25 juillet 1991 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

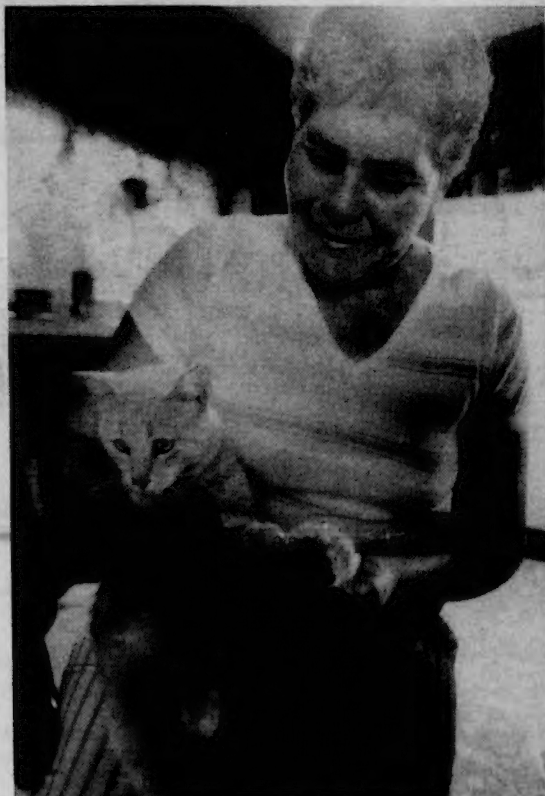
Les travaux de nettoyage se poursuivent à Saint-Lazare

Les résidants préparent des réclamations



(photo: Desmond J. Murray)

Denis Simard serre son fils Jean-Claude dans ses bras après le retour dans son commerce du village.



(photo: Desmond J. Murray)

Albertine Belhumeur de l'avenue Guay a retrouvé avec plaisir, lundi, son chat Minno et son hamster Peppi.

Six jours après avoir été évacués d'urgence de leur village, les 400 résidants de Saint-Lazare sont retournés chez eux le lundi 15 juillet.

La levée de l'ordre d'évacuation est venue six jours après le déraillement, mardi 9 juillet à 15 h 15, de 28 wagons du Canadien national. Au moins trois des dix wagons-citernes contenant des produits toxiques se sont déversés dans le village.

«Les gens sont contents d'être de retour chez eux, a expliqué le secrétaire-trésorier du village, Claude Chartier. Il a fallu nettoyer les frigidaires, surtout dans les magasins, pour jeter la viande, les fruits et les légumes. C'est pas parce que c'était contaminé, mais parce que ça a été là trop longtemps.»

Les résidants ont retrouvé leur maison, leur jardin et leurs animaux. Les laitiers de la région ont eu moins de difficultés que prévu, puisqu'il n'y a pas de ferme aux environs immédiats du déraillement. Le déversement d'acide acétique a été nettoyé, mais, le danger étant passé, il reste à mettre au propre le lieu de l'accident.

«J'ai passé ma semaine sur le chemin, souligne Claude Chartier, à donner de l'information, aider les gens. Maintenant, c'est le temps des réclamations, il y a trois personnes du CN installées dans un bureau de la salle des pompiers.

«Les gens peuvent faire des réclamations pour le travail manqué, pour les chambres d'hôtel et les repas, croit le secrétaire-trésorier. D'après ce que j'entends, ils paient bien. J'ai entendu qu'ils ont donné à quelqu'un 100 $ de plus que réclamé. Ils ont une formule pour calculer ça.»

Jean-Pierre DUBÉ

Trois abonnés aux Misérables

Dans le cadre de sa campagne d'abonnement d'été, La Liberté a fait le tirage de trois paires de billets pour le spectacle en français des Misérables du mardi 30 juillet. Voici les noms des gagnants:

Le nouvel abonnement: Annette Pelletier de Saint-Boniface; ***le réabonnement:*** Josephat Le Néal de Saint-Vital; ***et l'abonnement d'un ami:*** Arthur Boily de La Broquerie.

Félicitations aux gagnants! On vous prie de passer chercher les billets à la réception de La Liberté. Et bon spectacle!

La vie de docteur

Joseph Boucher a vécu le contraste entre travailler seul et en équipe, durant ses 41 ans de pratique médicale. **Page 11.**

Après la pluie, la pluie

Le double de la normale des précipitations saisonnières a été enregistré dans certaines régions du Manitoba. **Page 3.**

Citation de la semaine

«Dans le temps, on était les seuls à manger du macaroni et de la pizza.»

Paul Cenerini de Notre-Dame-de-Lourdes, au sujet des traditions culinaires de sa famille, originaire de l'Italie. **Page 3.**



photo: Jean-Pierre Dubé

Un goût du Manitoba

Des milliers de Winnipegois se sont rendus au parc Mémorial la fin de semaine dernière pour le festival culinaire annuel "A Taste of Manitoba", organisé par l'Association manitobaine des restaurateurs et des hôteliers.

C'était, comme d'habitude, un festin de bonnes odeurs et de belles couleurs, sans compter de l'excellente bouffe. La pluie fine de vendredi midi n'a pas éloigné la famille Arsenault-Schultz: les enfants Jean-Marc, Maria et (derrière) la maman Elaine, ainsi que Josée Nadeau, «la visite du Québec».

CAYOUCHE



SOMMAIRE

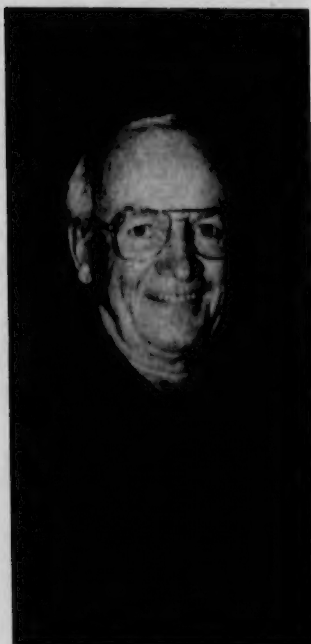
ACTUEL


Michelle Grégoire. Page 5.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ


Joseph Boucher. Page 11.

Le MANITOBA de A à Z

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de l'Association de la presse francophone (APF) depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE, Maryse DURETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Ici et ailleurs

Ne touchez pas à l'article 23

La Commission nationale des parents francophones s'inquiète de l'avenir des droits des 160 000 étudiants francophones et acadiens vivant à l'extérieur du Québec. Au cours des derniers mois, relève la CNPF, le débat sur l'avenir du pays a soulevé des commentaires et des réactions inquiétantes quant à l'éducation française au pays.

Le président Raymond Poirier a rappelé que la garantie de l'article 23 de la Charte, même si elle n'est pas parfaite, «est présentement la seule qui puisse permettre aux parents acadiens et francophones d'assurer la survie linguistique et culturelle des générations futures.»

La CNPF juge donc inacceptables «toutes démarches visant à transférer les responsabilités reliées à la langue et à la culture aux provinces...

«Une diminution des droits reconnus par l'article 23 serait donc interprétée par les parents comme un geste de trahison envers un groupe dont l'apport à la vitalité du Canada est indéniable.»

L'ACELF à Windsor

L'Association canadienne d'éducation de langue française tiendra son 44e congrès annuel à Windsor, en Ontario, du 7 au 10 août, sous le thème: «Éduquer en français au Canada: rêve ou réalité.»

L'organisme présidé par le manitobain Normand Boisvert accueillera, lors de ses assises, les délégués du colloque du Réseau d'enseignement francophone à distance au Canada.

Les francophones fument plus

L'usage de la cigarette est 15 % plus élevé chez les francophones que la moyenne nationale. C'est ce qu'a trouvé le Programme national de lutte contre le tabagisme.

La disparité la plus forte entre francophones et anglophones s'observe au Québec, mais existe aussi en Ontario et au Nouveau-Brunswick. On note aussi que les femmes francophones fument légèrement plus que les femmes anglophones. Il y a 10 % de plus de fumeurs chez les francophones de 20 à 24 ans que chez leurs compatriotes de langue anglaise du même âge.

On a également constaté que plus on s'élève dans l'échelle sociale, moins on fume. (APF)

Perspective de récoltes pour le Manitoba

Presque deux fois les pluies normales

Le volume de pluie tombée partout au sud du Manitoba n'est pas encore une cause d'inquiétude pour les récoltes, selon Antoine Coudière, analyste du marché du blé pour Agriculture Canada. Mais ça pourrait le devenir.

Le Sud du Manitoba a vraiment été choyé entre le premier avril et la fin-juin. Toutes les régions ont reçu plus de 100 % de la normale, et jusqu'à 200 % à certains endroits.

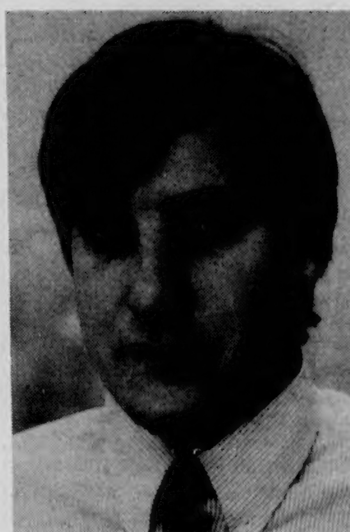
«Les précipitations ont été vraiment bonnes au Manitoba, remarque Antoine Coudière. Elles étaient bien étalées pendant les mois d'avril, mai et juin. Ça regarde bien pour les récoltes. Elles se comportent très bien. Les rendements risquent d'être très bons.»

C'est au niveau de la qualité des grains qu'il risque d'y avoir des problèmes à cause du haut niveau d'humidité. «Il commence à y avoir beaucoup d'eau. Si des maladies apparaissent, elles seront des maladies de l'épi. C'est au moment de la récolte qu'on le saura, mais peut-être qu'au lieu du blé de qualité #1, on aura du #2.»

«La température a été particulièrement plus basse que la normale jusqu'à la semaine dernière. Avec les températures plus hautes qu'on a maintenant, ça va aider. Puis, plus tard, une autre petite pluie, pas trop forte, serait idéale pour bien remplir les épis.»

Agriculture Canada calcule la normale selon la moyenne d'une période de 30 ans. Dans la vallée de la rivière Rouge, les précipitations ont été abondantes: plus de 175 % de la normale.

Dans La Montagne, le taux d'humidité se situe entre 150 et 175 % de la normale. Dans le Sud-Ouest de la province, les pluies sont tombées à peu près normalement, soit dans les environs de 125 %.



Antoine Coudière, analyste du marché du blé. Entre le 1er avril et le 14 juillet, la vallée de la rivière Rouge et le Sud-Est de la province ont reçu près de 400 ml d'eau, près du double des précipitations normales.

«La région d'Entre-les-Lacs a reçu entre 220 et 280 ml, soit légèrement au-dessus de la normale. Dans la région de Dauphin, Sainte-Rose et Saint-Lazare, ça fluctue. Plus on va au Nord, moins il y a eu de pluie. L'humidité est plus haute que la normale, entre 140 et 200 ml. C'est moindre comparé à la région au sud du numéro 1.»

Antoine Coudière ajoute qu'il est un peu tôt pour préciser des perspectives d'avenir pour les récoltes: «À la fin du mois, on sera plus en mesure de donner des prévisions pour les récoltes et pour les prix.»

Karine BEAUDETTE

Les permutations diocésaines de 1991

Réal Lévêque sera curé de Somerset

Par décision de Mgr Antoine Hacault, voici les nominations et permutations diocésaines qui entrent en vigueur le 1er août prochain.

Mgr Roland Bélanger, P.H., Chancelier, devient Modérateur et aide dominical de la paroisse de Carman et de la chapellenie de Elm Creek .

M. l'abbé Claude Blanchette, est reconduit directeur de Nathanaël pour un deuxième mandat et est nommé directeur de la formation au diaconat permanent.

M. l'abbé Jean-Louis Caron, est retourné au Québec, sa province natale, en disponibilité éventuelle de ministère.

M. l'abbé Donald Coté, administrateur paroissial de Fannystelle et Starbuck est nommé curé.

M. l'abbé Marcel Damphousse, nouvel ordonné, est vicaire à Mary Mother of the Church.

M. l'abbé Odilon Larochelle, résigne sa cure de La Salle et sera temporairement en disponibilité de ministère.

Monsieur Réal Lévêque, p.s.s., est nommé administrateur paroissial de Notre-Dame-de-la-Nativité à Somerset et de St. Gregory à Pilot Mound, et membre de la Commission diocésaine des vocations.

M. l'abbé Bernard Quang, vicaire à la Cathédrale, est nommé responsable de la Communauté catholique vietnamienne St-Phillipe Minh et aumônier au Centre Taché. Il donnera un cours d'Écriture sainte au Grand Séminaire de Montréal.



Réal Lévêque est de retour de Montréal, où il a enseigné l'histoire de l'Église.

M. l'abbé Lionel Thibault, administrateur paroissial de Saint-Léon et Manitou est nommé curé.

M. l'abbé Marcel Toupin, curé de Saint-Claude est nommé pour un deuxième mandat.

M. l'abbé Antoine Vo Van Hoa, responsable de la Communauté catholique vietnamienne de St-Philippe Minh, est nommé curé de Saint-Hyacinthe à La Salle.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

La famille italienne de Lourdes attend de la visite rare

Les Cenerini du Canada se rencontrent à Notre-Dame-de-Lourdes les 10 et 11 août prochains, dans le cadre du centenaire de cette paroisse. Explique Paul Cenerini: «On va réunir les membres dispersés de la famille, il y a plusieurs vieux, et il y en a quatre qui vont venir de l'Italie.»

«Mon grand père a quitté Pennabilli en Italie pour la France aux environs de 1900, raconte Paul Cenerini. Il s'est fait prendre dans le mouvement de migration vers le Canada. Il est arrivé à Bruxelles en 1903, et s'est installé sur la ferme à Notre-Dame-de-Lourdes en 1909.

«La maison où je demeure présentement, c'est mon grand-père et ses fils qui l'ont construite en 1937. Sur les six enfants, poursuit Paul Cenerini, je suis le seul qui est né dans cette maison. Ma mère est une Gaborieau, mais on est la seule famille italienne dans ce coin français.

«C'est un aléa existentiel: on s'est fait assimiler par les gens de la région. La plupart des enfants de mes grands-parents ont marié un français ou une française. Même si on a perdu la langue, on a retenu certaines choses culturelles, comme la nourriture.

«On mangeait des choses étranges, et on se faisait regarder un peu de travers. Dans le temps, on était les seuls à manger du macaroni et de la pizza.

«Pendant un temps, on a francisé le nom en mettant des accents aigus. Mais on est retourné à l'original, bien qu'en italien, ça se prononce comme un ch, Chenerini.»

Jean-Pierre DUBÉ



Les grands-parents Vincent Cenerini et Amabilia Mariotti.

ÉDITORIAL

Qui d'autre le ferait?

La décision du conseil d'administration du Centre hospitalier Taché et du Foyer Valade de se donner une désignation linguistique mérite qu'on s'y attarde. C'est un pas important en vue d'identifier un réseau institutionnel de services en français dans le domaine de la santé au Manitoba.

Le Centre hospitalier Taché sera bilingue et le Foyer Valade sera francophone. La distinction entre le niveau de service des deux reste à voir, mais la désignation linguistique reflète la réalité des deux maisons.

Si le conseil d'administration a désigné Valade comme centre francophone, c'est que ses effectifs sont en grande majorité francophone. La décision va permettre d'assurer une qualité de soins encore meilleure, un choix de plus pour les Franco-Manitobains.

En effet, quoi de plus important que de se faire soigner dans sa propre langue? C'est toujours plus pénible de se trouver malade à l'étranger, ceux qui voyagent le savent.

Le message est clair: en plus des institutions bilingues des régions, comme la Villa Youville à Sainte-Anne-des-Chênes, on sait maintenant où on peut se faire servir dans sa langue dans le grand Winnipeg. Si les Soeurs Grises ne rendaient pas cela possible à Saint-Boniface et à Saint-Vital, qui le ferait?

C'est aussi une question de dignité. Pour les francophones, le contrôle d'institutions-clés ouvre un espace où peuvent s'épanouir la langue et la culture sans qu'il soit nécessaire de demander des permissions, de faire des excuses et des compromis.

C'est aussi un lieu où les professionnels de langue française peuvent poursuivre l'excellence tout en servant les membres de leur communauté.

Les personnes âgées ne s'assimilent pas, elles souffrent tout simplement davantage de ne pas être certaines d'avoir bien compris ou d'être bien comprises.

Mais les professionnels de la santé francophones s'assimilent lorsqu'ils travaillent uniquement en anglais. La décision du conseil d'administration permet de réunir ces patients et ces travailleurs. C'est une bien bonne nouvelle.

Jean-Pierre DUBÉ

LETTRES

La déclaration des évêques est juste

Monsieur le rédacteur,

L'éditorial du 5 au 12 juillet de La Liberté tente d'analyser la déclaration de la Conférence des évêques du Canada sur la violence faite aux femmes. Il est assez évident, par vos moqueries et manque de respect visé à l'Église, que votre niveau de foi en cette même Église du Christ est très faible.

De plus, vous démontrez une certaine ignorance, ou peut-être encore un manque de foi, en ce qui concerne l'enseignement de la Bible face à ces questions que vous abordez. Même si le vouloir d'un éditorial c'est de «brasser les affaires», on peu dire que le manque de profondeur de vos paroles frappe aux yeux et en fait couler des larmes de tristesse.

Toute interprétation des Saintes-Écritures visant à justifier la domination sur les femmes doit être rejetée. De toute évidence, l'homme et la femme ont été créés, l'un comme l'autre, à l'image de Dieu et ne font qu'un dans le Christ. Voilà ce que dit le document des évêques! Le mot «soumettre» ne figure même pas dans le texte!

De plus, si vous aviez une compréhension juste de ce mot vous comprendriez bien qu'il ne s'agit pas de domination quand on parle de soumission. Être soumis ce n'est pas un moins, ni un abaissement, ni un esclavage! Ça ne veut pas dire qu'on est inégale à l'autre parce qu'on est soumis à cette personne. Sommes-nous inférieurs aux autorités civiles parce qu'ils ont des postes «supérieurs» aux nôtres?

La question de soumission n'a rien à faire avec un être étant «meilleur» qu'un autre. La Parole de Dieu est claire en cette question; il s'agit tout simplement d'y reconnaître un ordre de fonctionnement. (Éphésiens 5)

Je trouve que vous abusez de votre position en vous servant d'un éditorial et la cause de femmes victimes de violence pour faire passer vos plaintes personnelles envers la foi chrétienne. La déclaration des évêques est juste.

En lisant vos commentaires, comme d'ailleurs ceux signés par l'Association de la presse francophone en page 5 du même numéro, je soupçonnais bien la précision de reportage. En lisant la déclaration moi-même, je me suis aperçu, encore une fois, que les médias présentent ce qu'ils veulent comme ils le veulent.

Si vous le voulez bien, traitons la question d'abus de femmes sans déborder de la question. (En passant, il y a sans doute des abus d'hommes qui existent aussi, surtout si on parle d'abus psychologiques). La violence et la haine ne font que nous montrer un besoin profond de l'amour de Dieu en nos vies. Mettons en place tout ce que nous pouvons pour arrêter ce mal et demandons à Jésus de mettre le vrai amour en nos coeurs.

Sincèrement,

Gilbert Vielfaure
Saint-Boniface
Le 8 juillet 1991

Où sont les St-Hilaire?

Monsieur le rédacteur,

Je suis à faire la généalogie des familles Hil(l)aire et Saint-Hilaire des États-Unis et du Canada, surtout celles qui habitent dans les quatre provinces de l'Ouest du Canada.

Si quelques-uns de vos lecteurs en connaissent, je les prierais de bien vouloir communiquer avec moi à l'adresse suivante: Fondation Hil(l)aire/Saint-Hilaire, att. M. Pigeau, 11015–151e rue, Edmonton, Alberta, T5P 1W4.

Si quelqu'un sait s'il existe une généalogie sur ces ancêtres, veuillez me le laisser savoir.

M. Pigeau
Edmonton (Alberta)
Le 30 juin 1991

DE SALABERRY

Le Centre médico-social attend la construction

Les premiers cinq mois de l'administrateur Anthony Fraser au Centre médico-social semblent s'être déroulés sans accrocs, selon le rapport annuel du Centre déposé le 1er juillet.

Malgré les restants de la grève des infirmières et les projets de construction dès le début du mandat d'Anthony Fraser, le fonctionnement du Centre n'a pas souffert du changement d'administrateur.

Comme l'indique Luc Catellier, président du conseil d'administration, la construction a été la principale préoccupation en 1990. «Avec l'espoir de construction dans un avenir rapproché, les membres du conseil concentrent sur divers aspects du prélèvement de fonds.»

La guilde du Centre de Salaberry prête main-forte pour accumuler des fonds puisque certains des projets envisagés par le Centre ne sont pas reconnus par la Commission des soins de santé du Manitoba.

Un programme de service pré-ambulance a été mis sur pied pour les villages de Saint-Malo et de Niverville. Des personnes qualifiées sont appelées pour soigner les accidentés jusqu'à l'arrivée de l'ambulance du Centre médico-social.

K.B.

50e Anniversaire
de mariage
de nos parents,
Edmond & Anna Boisjoli

Un thé sera donné
en leur honneur
le dimanche 28 juillet
de 14 h à 16 h 30,
au sous-sol de
l'Église Holy Cross,
252, rue Dubuc.

Tous nos parents et amis sont cordialement invités.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue MARIANNE OUELLETTE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés, au 201–185, boulevard Provencher, Winnipeg, dans la province du Manitoba, R2H 3B4, le ou avant le **30 août 1991**.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 11 juillet 1991.

TEFFAINE LABOSSIÈRE
Procureurs de la succession

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.R.

La pause... vidéo

Les vidéos de bandes dessinées peuvent être utiles pour tenir les jeunes occupés pendant les jours de pluie. La Liberté propose trois histoires classiques adaptées en dessins animés.



• La Petite Sirène

Quelque part au fond des mers se déroule une aventure féerique qui dépasse l'imagination. Ariel, une sirène adolescente, désire faire partie du monde magique de la terre. Avec l'aide d'une sorcière, elle devient humaine pour rejoindre le prince qu'elle aime. Mise en scène de personnages inoubliables dans ce chef-d'oeuvre d'animation.



• Le Temple du Soleil

Deux albums des aventures de Tintin sont combinés dans ce vidéo qui raconte l'histoire d'une expédition au Pérou avec Tintin, Milou, le Capitaine Haddock, Tournesol et les Dupont-Dupond. Les personnages se promènent dans la jungle sud-américaine jusqu'au Temple du Soleil, parmi le peuple inca.



• Le prince et le pauvre

L'adaptation du roman de Mark Twain présente l'histoire du jeune Édouard, Prince de Galles, et de son sosie Tom Chanty, un garçon pauvre des taudis de Londres. L'ennui pousse Édouard à changer de place avec Tom. Chacun découvrira les problèmes de l'autre, tout en apprenant qu'un changement de décor n'entraîne pas toujours un changement de sentiments.

Tous les vidéos sont disponibles à la Bibliothèque de Saint-Boniface.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

Michelle Grégoire va étudier le jazz en Floride

«Je veux voir de quoi je suis capable»

Michelle Grégoire part au mois d'août pour la Floride, mais pas pour le plaisir. Au contraire, elle s'attend à travailler fort là-bas, à l'Université Florida State.

La diplômée de Sainte-Anne-des-Chênes a étudié quatre ans en jazz à Saint-François-Xavier à Antigonish (Nouvelle-Écosse). Après son B.A. en musique (spécialisation jazz), elle se lance maintenant dans une maîtrise à Tallahassee (Floride).

«Je vais être occupée à travailler et à étudier. Ça va être beaucoup de travail. Je suis curieuse de savoir comment loin je peux aller à part de ce que j'ai fait jusqu'à présent, de voir de quoi je suis capable en composition.

«En revenant de la Nouvelle-Écosse, ça a pris six mois pour me réajuster. Au niveau de la musique, je commençais à me faire connaître, je recevais beaucoup de travail. C'est dommage de ce côté-là de partir à ce moment-ci, indique la claviériste.

«Dans la dernière année, je commençais juste à pouvoir m'exprimer en musique, mais c'était un début seulement. C'est bon pour l'avancement de ma carrière d'aller étudier ailleurs. Avec une maîtrise, c'est plus facile d'enseigner au niveau universitaire.»



photo: Karine Beaudette

Michelle Grégoire poursuit sa carrière en musique à l'Université Florida State dans un programme de maîtrise de deux ans.

Michelle Grégoire peut se permettre d'aller étudier en Floride grâce à une bourse (l'équivalent des frais de scolarité) offerte par Floride State et un emploi à temps partiel comme «graduate teacher assistant».

S'exprimer en musique

«J'ai été acceptée aussi à l'Université de Miami, mais j'ai décidé d'aller à la plus petite université. Je suis en contact avec eux depuis un an. Ils m'ont offert le contrat pour enseigner. C'est bon d'y aller, de se sentir voulue.»

La musicienne de 24 ans espère aussi recevoir des fonds du Conseil des arts du Canada. Par contre, seulement huit bourses sont offertes dans la catégorie composition-jazz et classique à travers le pays.

Karine BEAUDETTE

Jean-Paul Hoe joue Gavroche dans Les Miz

«On voit qu'il y prend plaisir»

Plus de 80 jeunes étaient prêts à faire valoir leurs talents lors des auditions pour Les Misérables à Winnipeg en mai dernier. Seulement trois d'entre eux ont été choisis: Samantha Chemerika et Adrienne Cole se partageront le rôle de Cosette, tandis que Jean-Paul Hoe remplira le rôle de Gavroche.

À dix ans, Jean-Paul Hoe mesure 53 pouces et remplit les conditions. «Je pensais que j'avais une bonne chance lors des auditions, mais j'étais très nerveux. Il y avait une vingtaine degarçons, et, pour le rôle de Cosette, près de 60 filles»

Jean-Paul Hoe avait déjà auditionné pour un film et une émission de télévision. Sa mère, Gina Hoe, déclare qu'ils espéraient que cela arrive un jour et qu'ils étaient vraiment excités de savoir que leur fils allait jouer dans ce grand drame musical.

«C'est beaucoup d'organisation et de déplacements. Jean-Paul aime ça, il aime chanter et c'est tellement plus encourageant quand on voit qu'il y prend plaisir.»

Après un voyage à Montréal pour voir la pièce et pour répéter, Jean-Paul Hoe est très impatient de monter sur scène.



photo: Maryse Durette

Gina Hoe s'est rendue à Montréal avec son fils à la fin juin pour voir les artistes répéter. «On a rencontré beaucoup de gens, là-bas. Ils étaient vraiment très accueillants et ont traité les enfants comme s'ils avaient toujours fait partie de l'équipe.»

«À Montréal, raconte-t-il, j'ai vu le spectacle cinq fois: deux fois des coulisses et trois fois des bancs des spectateurs. On a pratiqué les chansons que j'interprèterai au moins dix fois. Je ferai aussi deux refrains avec les autres comédiens. Je ne ferai pas tous les spectacles. Le Gavroche de Montréal va alterner avec moi.»

Même si Jean-Paul Hoe va à l'école (d'immersion) Royale, il ne fera pas partie de la représentation en français. «Il y a déjà beaucoup de travail à faire en apprenant le spectacle anglais. Et puis je n'aurai pas à m'en faire si je fais des erreurs.»

Le rôle de Jean-Paul Hoe dans Les Misérables impressionne ses parents mais aussi ses frère et soeur, Marc et Renée. Les vacances d'été de la famille Hoe vont être très mouvementées. «On va faire quelque chose en août, affirme Gina Hoe, et on essaiera d'aller au lac une fois de temps en temps.»

Et de renchérir Jean-Paul Hoe: «Quand tout cela sera terminé, je crois qu'il faudra s'éloigner et aller au lac. Et puis, il faut que j'aie un peu de vacances aussi!»

Maryse DURETTE

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ Le Centre culturel franco-manitobain (340, boulevard Provencher) présente ***Ravi Pollah Quintet*** le 16 juillet dans le cadre des Mârdis Jazz. Artistes invités: ***Superfixie*** les 19 et 20 juillet, et ***Lianne Fournier*** du 24 au 27 juillet. Dans la série Café Classique: ***Thira Chamber Ensemble*** le 21 juillet.

ARTISANAT

✓ Le Manitoba Crafts Council organise une ***vente d'artisanat*** sur le trottoir (100, rue Arthur) de 11 h à 16 h les 19 et 20 juillet. Oeuvres de poterie, de verre, de bois, de papier à vendre ainsi que des matériaux d'artisanat.

✓ Le ***Winnipeg Art Festival*** permet à plusieurs artistes d'exposer et de vendre leurs oeuvres du 19 au 21 juillet sur les rues Albert et Arthur. En même temps, des ateliers d'art sont offerts pour les enfants et les galeries d'art du coin sont ouvertes au grand public.

CINÉMA

✓ Le Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial) présente des films d'horreur du début du siècle au cours de l'été. Les 19 et 20 juillet, à 20 h à l'auditorium Muriel Richardson: ***Blackmail*** (1929). Entrée: 4,50 $ (3,50 $ pour membres, aînés et étudiants).

✓ La Cinémathèque (100, rue Arthur) participe au Festival Fringe en projetant des courts-métrages hors de la normale. Entre autres: ***Dead Father*** de Guy Maddin, et ***Gertie The Dinosaur*** de Winsor McCay. Présentés à 19 h 30 et à 21 h 30 du 19 au 21 juillet.

ENFANTS

✓ Des ***ateliers d'art visuel*** pour les jeunes de 6 à 13 ans seront offerts par le Centre culturel franco-manitobain. La prochaine session a lieu du 5 au 23 août (les 6 à 9 ans de 9 h 30 à 11 h 30 et les 10 à 13 ans de 13 h 30 à 15 h 30). Inscriptions: 37,45 $. Contacter Brigitte Gobeil au 233-8972.

✓ La ***Maison Riel*** organise deux ***camps d'été*** pour les jeunes de 7 à 12 ans. Le camp dure une semaine, de 13 h à 15 h 30, pour les anglophones du 22 au 26 juillet, et pour les francophones du 29 juillet au 2 août. Les participants pourront fabriquer du beurre, du bannock, du savon et des chandelles. Maximum de 15 enfants par camp. Inscriptions: 257-1783.

✓ Préparez-vous pour les ***Olympiques du Musée*** des enfants du Manitoba (109, avenue Pacific) du 19 au 21 juillet. Le 24 juillet, le Musée invite les jeunes à fabriquer du ***papier*** et le 25, à parler de ***totems*** (activités bilingues). Le Musée est ouvert de 9 h 30 à 17 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche. Entrée: gratuite pour les membres; 2,25 $ enfants; 2,50 $ adultes. En semaine, le Musée offre des services en français sur demande. Renseignements: 957-0005.

✓ Les jeunes sont invités à faire ***de la voile*** au Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary) le 20 juillet à 10 h pour les 7 à 9 ans et à 14 h pour les 10 à 13 ans. Le 24 juillet, c'est un ***cours de pêche*** pour toute la famille de 18 h 30 à 20 h 30. Inscriptions: 895-7001. Admission (coût additionnel selon les activités): gratuit pour les membres et les moins de 2 ans, 2,50 $ adultes, 1,50 $ étudiants et aînés.

EXPOSITIONS

✓ L'exposition ***La porte et la croix*** met en valeur des oeuvres faites à Winnipeg par Josef Wakjira Goba. L'artiste a été prisonnier de guerre en Somalie et à l'occasion de son exposition, la Croix-Rouge recueille des donds. À la Galerie du CCFM (340, boul. Provencher) jusqu'au 1er août.

✓ L'exposition ***Noir et Blanc*** est au Musée des beaux-arts de Winnipeg jusqu'au 18 août. Les oeuvres, toutes créées depuis 1960, font partie de la collection permanente du Musée.

✓ ***Archie et ses amis***, une exposition qui rappelle l'évolution du personnage de la bande dessinée, est au Musée des enfants du Manitoba jusqu'au 31 août 1991. Le musée est ouvert du lundi au samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h.

✓ L'exposition photographique ***Further Confessions*** de Lewis Koch est à The Floating Gallery (218-100, rue Arthur) jusqu'au 10 août. Les assemblages photographiques de l'artiste cherchent à réunir les éléments disparates de la réalité quotidienne.

LOISIRS

✓ Les amateurs de jeux de cartes sont invités à découvrir le ***Drol*** tous les mercredis dès 19 h au Foyer du Centre culturel franco-manitobain. Renseignements: Bernard au 233-1213 ou Lucien au 774-7668.

✓ Les ***archéologues amateurs*** seront heureux d'apprendre que les fouilles à La Fourche reprennent. Les intéressés de huit ans et plus pourront découvrir, sous la surveillance de professionnels, l'emplacement du premier Fort Gibraltar. Pour plus d'informations ou pour s'inscrire: 943-2223.

THÉÂTRE

✓ ***Tales of Two Rivers***, un ensemble bilingue de saynètes historiques, est présenté gratuitement à La Fourche jusqu'au 2 septembre. Les présentations ont lieu le mercredi et le jeudi à 12 h 15, le vendredi à 20 h, le samedi à 12 h 15 et à 14 h 30 et le dimanche à 12 h 15, à 14 h 30 et à 16 h.

✓ La comédie musicale ***A Funny Thing Happened On The Way To The Forum*** est à l'affiche du Rainbow Stage jusqu'au 20 juillet à 20 h 30 du mardi au dimanche. Les billets (entre 7 et 16,60 $) sont disponibles aux comptoirs Ticketmaster (780-3333).

✓ ***«Billy Bishop Goes To War»***, pièce de John Gray, est présentée par la compagnie de théâtre Boardwalk de Winnipeg Beach jusqu'au 1er septembre. Les billets (6 $) sont disponibles à la porte ou au 1-389-2785. Les heures et dates de présentation varient de semaine en semaine. Pour renseignements: 1-780-1313 (MTN 13 Festival Hotline).

✓ Le ***Fringe Festival*** de Winnipeg a lieu jusqu'au 21 juillet. Entre autres: la troupe de Pierre Trudel, 500 Miles Off Broadway, est en ville.

Sélection recueillie par
Karine BEAUDETTE

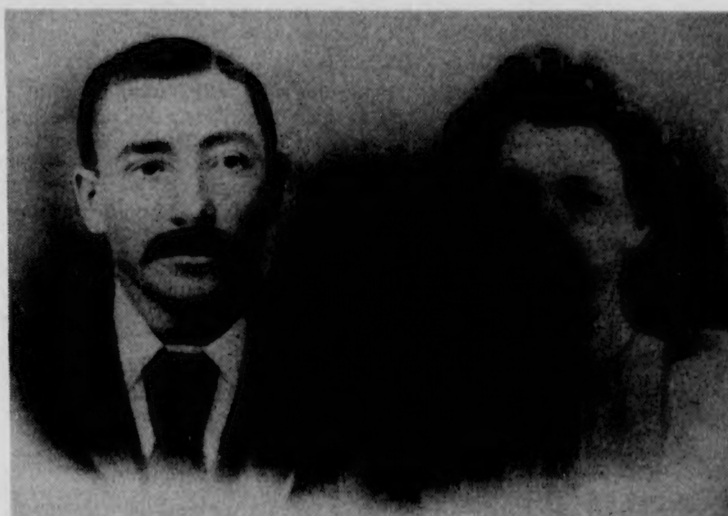
Le premier Deleurme au Canada

Une présence de la France pour en témoigner

En 1891, sans avertir ses parents, Ambroise Marie Deleurme est parti d'Ille-et-Vilaine en France pour venir au Canada. Cent ans plus tard, ses descendants célèbrent son arrivée à Notre-Dame-de-Lourdes.

«Il est le premier et le seul Deleurme à venir au Canada, explique son petit-fils René Deleurme. Il n'avait dit à personne qu'il voulait venir au Canada. Seul un cousin orphelin, Louis, était au courant de son départ.

«Une petite-fille de Louis, Chantal Deleurme-Galtier, va venir au Canada pour le centenaire. Elle représente la famille du côté de la France. C'est du spécial qu'elle vienne.»



Ambroise Marie Deleurme et son épouse Julie, née Thorimbert, se sont rencontrés à Notre-Dame-de-Lourdes. Les deux familles sont arrivées de la France et de la Suisse en 1891.

La famille Deleurme fête son centenaire les 3, 4 et 5 août à Notre-Dame-de-Lourdes où Ambroise Marie Deleurme s'est installé en arrivant en 1891. L'ancêtre se retrouvait parmi des gens venus du même département en France: les Jamault, Lejeune, Simon, les Mary et Bazin.

En arrivant, il a rencontré aussi la famille suisse des Thorimbert (qui fête aussi son centenaire cette année) où il a fait la connaissance de sa future épouse, Julie. Ils se sont mariés en 1895, et par 1920, ils avaient une maisonnée pleine de 15 enfants.

«La famille Deleurme compte maintenant 455 descendants directs, sans compter les alliances, remarque René Deleurme, président du comité organisateur (1). Ils sont tous au Canada, dans l'Ouest. Il n'y a personne à l'est de Winnipeg.»

La fête Deleurme comprend une messe, une journée champêtre et une soirée à la salle du centenaire. Un livre a été préparé pour le centenaire.

Karine BEAUDETTE

(1) Les familles Deleurme du Manitoba ont formé le comité. Les membres sont: Annette Badiou, Raymonde Bérard, Lillian Charrière, Albert Deleurme, Audrey Deleurme, Aurèle Deleurme, Edith Deleurme, Mary Deleurme, Myrna Deleurme (qui a compilé l'arbre généalogique), René Deleurme (président), Denis Robitaille, Elise Robitaille (la dernière des 15 enfants d'Ambroise et de Julie), Robert Robitaille et Regina Roch.

Le centenaire de la famille Comte

«On vit les valeurs des ancêtres»

Les descendants d'Augustin et de Thérèse Comte, originaires de Thoras, en Haute-Loire, fêteront les 4 et 5 août prochains le centenaire de l'arrivée des Comte à Notre-Dame-de-Lourdes. Pour l'occasion, des livrets souvenirs seront remis et un monument sera dévoilé.

Augustin Comte, son épouse et leurs quatre enfants, sont arrivés au Canada en mars 1891, pour retrouver leurs deux aînés venus à Montréal un an plus tôt. La famille s'est ensuite établie à Notre-Dame-de-Lourdes, sur le lot NW 28-6-8, où ils bâtirent leur maison en 1893. Le lot familial appartient aujourd'hui à Henri Comte, petit fils d'Auguste Comte.

On a compté 376 descendants directs, mais plus de 500 personnes, incluant les conjoints, ont été invitées. Pour l'événement, déjà 350 personnes ont assuré leur présence.

«La famille est assez dispersée, et même les proches ne se voient pas souvent, révèle Yvette Jamault du comité organisateur (1). En rencontrant les anciens, les plus jeunes pourront se mettre en contact avec leurs racines.»

«Nos ancêtres étaient des hommes très habiles, continue Denise Vigier. On a beaucoup de souvenirs d'eux. On va profiter de l'occasion pour faire une petite exposition de choses faites de leurs mains.»



La famille Comte s'est installée à Notre-Dame-de-Lourdes en 1891. Sur la photo, les enfants d'Augustin et de Thérèse Comte. De gauche à droite, devant: Sr Marie Elisabeth, le père Jean-Baptiste et Sr Marie. Deuxième rangée: Joseph, Auguste et Jean. L'épouse de Joseph, Hélène Badiou, vit encore. À 99 ans, elle verra la première réunion de famille depuis 40 ans.

«La famille était très importante pour eux, affirme Raymonde Labossière. Ils seraient heureux de nous voir tous rassemblés. La descendance est nombreuse et les valeurs transmises sont visibles même à la cinquième génération. La terre était importante et beaucoup des descendants de Jean Comte ont une ferme à Notre-Dame.»

Maryse DURETTE

(1) Le comité organisateur est composé de deux descendants des trois frères Comte. Il s'agit d'Yvette Jamault, Henri Comte, Denise Vigier, Raymonde Labossière, Denis Comte et de Vivianne Jamault.



Travaux publics Canada | Public Works Canada

AVIS

Les pêcheurs et les propriétaires de bateaux ou d'habitations sont priés de noter que les pluies abondantes qui sont récemment tombées dans le bassin d'alimentation de la rivière Rouge ont augmenté, de façon inhabituelle, le niveau de la rivière dans la ville de Winnipeg.

En raison de cette augmentation, l'écluse et le barrage St. Andrews de Lockport ne suffisent plus à maintenir l'eau à son niveau estival normal. Tant que la situation durera, le niveau de l'eau variera. De plus, il est possible que l'on enlève, au besoin, des segments de l'écluse de Lockport, ce qui risque de faire baisser le niveau de l'eau dans le secteur situé immédiatement en amont de Lockport et de provoquer des courants puissants et de l'agitation.

On conseille aux utilisateurs de l'écluse de téléphoner à la maison éclusière au numéro de téléphone 757–2421.

On recommande également aux personnes qui remontent la rivière Rouge d'être prudentes, notamment entre Lockport et les rapides Lister.

Canada



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le projet ou service ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles devront être adressées au gestionnaire de district, finances et administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 797068 — TRANSPORTS CANADA – Groupe des aéroports Winnipeg (Manitoba)
Asphaltage de surfaces diverses et travaux connexes, 1991
Aéroport international de Winnipeg

Date limite : le 31 juillet 1991

Réunion préliminaire: le 19 juillet 1991 à 9 h, salle 403 – Bureau d'administration, aéroport international de Winnipeg, 2000, avenue Wellington, Winnipeg (Manitoba).

Il est aussi possible de consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec **Ron Payne**, ingénieur et gestionnaire de projet, au (204) 983–4634.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983–2372.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada



Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales | Federal Environmental Assessment Review Office

PROJET RAFFERTY-ALAMEDA
EXAMEN DES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

AVIS AU PUBLIC

Les audiences publiques de la Commission fédérale d'examen d'évaluation environnementale chargée de l'examen du projet Rafferty-Alameda ont pris fin le 28 juin 1991. Les transcriptions de ces audiences et l'information présentée à la Commission pendant celles-ci sont à la disposition du public par l'entremise de la secrétaire exécutive et de l'agente d'information de la Commission.

En réponse à des questions qu'elle a posées, la Commission a reçu par la suite d'autres renseignements d'ordre technique d'Environnement Canada et de la Souris Basin Development Authority. Cette information est également à la disposition du public qui est invité à l'examiner et à faire des commentaires. La Commission tiendra compte de ceux qu'elle recevra d'ici le 26 juillet.

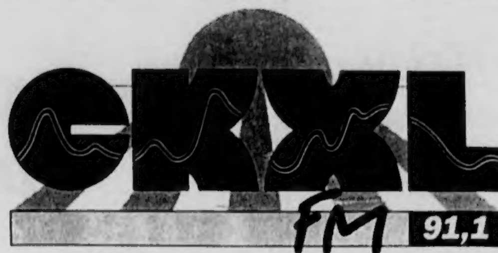
Le bureau d'information de la Commission à Estevan fermera le 26 juillet.

Renseignements:

Guy Riverin
Commission Rafferty-Alameda
Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Fontaine, 13e étage
200, boul. Sacré-Coeur
Hull (Québec)
K1A 0H3

Tél: (819) 997–2244
Fax: (819) 994–1469
(frais virés acceptés)

Canada



Offre d'emploi

La Radio communautaire du Manitoba Inc.
est à la recherche d'un(e)

Coordonnateur(trice) des bénévoles

Description des tâches:
- Voir à la formation des bénévoles.
- Recruter et encadrer les bénévoles à l'intérieur du programme de formation.
- Assister la coordonnatrice de la programmation afin de fixer l'horaire pour les émissions des bénévoles.

Qualifications:
- Avoir de l'expérience avec des groupes de jeunes et de bénévoles.
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais.
- Avoir une bonne connaissance du milieu franco-manitobain.

Salaire: à négocier

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **29 juillet 1991** à:

La Radio communautaire du Manitoba inc.
Case postale 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

CRTC **Décision** 

Décision CRTC 91–423. **Société Radio-Canada**, Toronto (Ont.); Goose Bay et Labrador City (T.-N.),; Calgary (Alta.); Saskatoon (Sask.); Windsor (Ont.); Fermont, Matane, Rimouski et Sept-Îles (Qué.); Corner Brook et Labrador City (T.-N.); et Sydney (N.-É.). Le CRTC a **APPROUVÉ**, par décision majoritaire, les demandes de la Société Radio-Canada visant à changer le statut et la source de programmation de 13 des stations de télévision qu'elle possède et exploite. Il a **REFUSÉ**, sauf dans un cas, la demande visant à continuer de solliciter de la publicité locale lorsque la programmation locale a été supprimée. En vertu du plan de restructuration de Radio-Canada accepté, voici les changements approuvés: **CBLFT** Toronto devient un réémetteur de CBOFT Ottawa; **CFLA-TV** Goose Bay et **CBNLT** Labrador City rediffuseront le signal de CBNT St. John's; et **CBGAT** Matane, **CJBR-TV** Rimouski et **CBST** Sept-Îles seront des réémetteurs de CBVT Québec; la programmation pour les stations réémettrices en place **CBST-5** Fermont et **CBST-3** Labrador City proviendra de CBFT Montréal, au lieu de CBST Sept-Îles; pour **CBRT** Calgary, les émissions proviendront de CBXT Edmonton; pour **CKST** Saskatoon, de CBKT Régina; pour **CBET** Windsor, de CBLT Toronto; pour **CBVT** Corner Brook, de CBNT St. John's; et pour **CBIT** Sydney, de CBHT Halifax. La Société exploitera ces cinq stations comme bureaux d'information et continuera de diffuser l'indicatif d'appel des stations, ainsi que des messages d'intérêt public, des émissions spéciales occasionnelles et des messages publicitaires. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997–2429; Halifax, (902) 426–7997; Montréal, (514) 283–6607; Winnipeg, (204) 983–6306; Vancouver, (604) 666–2111.»



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



AVIS DE DÉPÔT D'UNE PROPOSITION
EN VERTU DE LA LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

Le ministère de l'Environnement a reçu une proposition de la Société citée ci-après, en vertu de la Loi sur l'environnement du Manitoba, et il invite le public à participer au processus d'examen.

RAT RIVER GOLF RIVIÈRE-AUX-RATS INC. Dossier: 3341.00

Proposition déposée par Rat River Golf Rivière-aux-Rats Inc. relativement à la construction d'un terrain de golf situé sur les biens-fonds suivants: les 4 chaînes les plus au N., à l'O. du bras O. de la Rivière-aux-rats, 1/4 S.-E. 8-6-4 E.

Quiconque risque d'être touché par la proposition décrite ci-dessus et souhaite parler soit pour, soit contre elle, doit communiquer par écrit avec le Ministère, d'ici le 31 juillet 1991 au plus tard. Si le Ministère reçoit un avis, il peut demander la tenue d'audiences publiques et avertir les personnes concernées en temps voulu. Pour plus de renseignements, s'adresser au bureau des Registres publics, dans l'immeuble 2, 139, avenue Tuxedo, Winnipeg ou à la bibliothèque publique de Steinbach, située au 304, 2e rue à Steinbach ou se mettre en rapport avec le directeur du Service des autorisations de projets à incidences environnementales.

Environnement Manitoba
Autorisation de projets à incidences environnementales

Immeuble 2
139, avenue Tuxedo
Winnipeg (Manitoba)
R3N 0H6
(204) 945–7071
Sans frais: 1–800–282–8069

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu GEORGES VICTOR BINNE, du village de Saint-Claude, au Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 201–185, boulevard Provencher, Winnipeg, dans la province du Manitoba, R2H 3B4, le ou avant le **1er septembre 1991.**

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 15ième jour du mois de juillet 1991.

TEFFAINE LABOSSIERE
Par: Robert Bétournay

Procureurs de la succession



Construction de Défense Canada | Defence Construction Canada

Les SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour les projets indiqués ci-dessous, adressées au Gestionnaire de district, Finances et administration, Travaux publics Canada, C.P. 1408, 201 – 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1, seront reçues jusqu'à 14 h, heure locale.

Projet: SL 191 10
Brandon (Manitoba)
Réfection de la toiture de la caserne

Date de fermeture:
Le mercredi 7 août 1991

Dépôt: NIL

Projet: SL 192 10
bfc Shilo (Manitoba)
Enlever deux réservoirs d'eau et deux édifices

Date de fermeture:
Le mercredi 7 août 1991

Dépôt: NIL

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, tél: (613) 998–9549 ou télécopieur: (613) 998–1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés au bureau des Associations de construction et au bureau régional dans la région du projet ainsi qu'au TPC indiqué ci-dessus.

Canada



AVIS DE VENTE

VENTE SUR PLACE ET DANS L'ÉTAT. Nous invitons les personnes intéressées à présenter, au plus tard à midi, le mardi 6 août 1991, des soumissions cachetées concernant l'achat de 3 500 traverses de rebut et leur dépose, à Portage la Prairie, Manitoba.

On peut se procurer le dossier d'appel d'offres au bureau du directeur, Achats et stocks pour l'Ouest canadien, 2, rue Hoka sud, Winnipeg. S'adresser à G.M. MacDonald, tél.: (204) 988–7642.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec N. Law, superviseur Voie, Manitoba, tél: (204) 328–7831.

Conditions:
Faire parvenir un chèque certifié avant de procéder à la dépose des traverses. La Compagnie se réserve le droit de rejeter tout ou partie d'une offre.

G.M. Ball
Le directeur des Achats et stocks pour l'Ouest canadien

Commission des licences

Une réunion de la Commission des licences aura lieu le lundi 16 septembre 1991 à 13 h au siège de la Société des alcools, situé au 1555 Place Buffalo, à Winnipeg (Manitoba).

Toute personne désirant intervenir lors de cette réunion doit présenter une demande officielle, accompagnée des documents mentionnés dans la Loi sur la réglementation des alcools et ses règlements.

Les demandes doivent parvenir à la directrice du Service des licences, au siège de la Société des alcools, le vendredi 9 août 1991 au plus tard.

Maureen Spier
Directrice du Service des licences



COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Séance d'examens s'adressant aux candidats et aux candidates qui désirent s'inscrire à l'École de traduction du C.U.S.B. pour l'année universitaire 1991–1992

Date: le samedi 24 août 1991

Heure: de 10 h à 11 h
test de présélection
de 13 h 30 à 16 h 30
examen d'entrée

Lieu: salle 1153 – C.U.S.B.

- Des séances d'examens peuvent se tenir dans d'autres villes canadiennes sur demande.
- Prière de s'inscrire au registrariat avant le 16 août ou se présenter à la date et à l'heure convenues.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210



Offre d'emploi

La Radio communautaire du Manitoba Inc. est à la recherche d'un(e)

Coordonnateur(trice) du marketing

Description des tâches:
- Assurer la vente de publicité et la promotion de CKXL FM, ainsi que les ventes nationales, régionales et locales.
- Planifier et superviser le marketing de l'organisme.
- Superviser le vendeur/se et définir un territoire pour le vendeur/se ainsi que les critères d'embauche.
- Responsable de gérer en bon ordre un budget et de présenter un budget à chaque mois au directeur de CKXL.

Qualifications:
- Avoir une formation collégiale ou universitaire en marketing ou une expérience équivalente.
- Avoir le sens du leadership, de la planification, de l'organisation et de la coopération.
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais.
- Avoir une bonne connaissance du milieu franco-manitobain.

Salaire: à négocier

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **29 juillet 1991** à:

La Radio communautaire du Manitoba Inc.
Case postale 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

SPORT

Le golfeur Joël Curé, 15 ans, au Manitoba Open

À force de jouer tous les jours

À l'âge de cinq ans, Joël Curé s'intéressait déjà au golf. Dix ans plus tard, il golfe comme «Pro-Junior» à la plus importante compétition de la province, le Manitoba Open.

«Je veux être un professionnel», déclare Joël Curé, 15 ans. On ne doute pas qu'il y arrivera un jour: au premier tournoi Open Heart de Saint-Pierre, le jeune golfeur s'est placé en première place, toutes catégories, et à un tournoi à Morden, il est arrivé deuxième.

En 10 ans, l'expérience la plus enrichissante pour lui a été celle du mardi 9 juillet quand il a pu golfer aux côtés d'un professionnel au Manitoba Open. Plus que jamais, il a eu la piqûre du golf quand le joueur professionnel, Jeff Buder, lui a passé l'adresse de l'université à Tennessee où il a perfectionné son sport.

«Je veux vraiment y aller, indique Joël Curé. Je golfe presque chaque jour. C'est amusant pour moi. J'ai commencé un été parce que mon cousin voulait aller golfer. Puis, j'ai pris des leçons, je me suis intéressé. C'est devenu une habitude d'y aller chaque jour.

«Je préfère jouer avec quelqu'un, mais quelqu'un qui joue bien!, rigole l'étudiant de dixième année à Saint-Pierre. Non, vraiment, ça ne fait pas de différence, d'abord que je fais bien.

«Je n'ai jamais fait de trou d'un coup. J'ai hâte d'en faire un. Je serai vraiment content. Je veux toujours battre mon record (33 pour un neuf trous). Y'a des jours où ça va mal, d'autres où ça va bien. Si je fais plus haut que 45, j'arrête là.»

Tout le monde dans la famille Curé est un peu golfeur. Omer et Lise Curé vivaient sur le terrain de golf Rivière-aux-Rats à Saint-Pierre-Jolys. Puis ils sont déménagés à un mille de là. Joël Curé a eu la chance d'enseigner à ses petits frères et soeur comment jouer.

C'est encore au terrain de golf Rivière-aux-Rats que Joël Curé joue le plus souvent. Les terrains qu'il trouve les plus difficiles parmi ceux qu'il a essayés sont ceux de Steinbach et de Windsor Park. Mais, il préfère le défi du terrain Breezy Bend où avait lieu le Manitoba Open. «Il n'y a pas beaucoup d'eau. C'est un grand terrain qui donne beaucoup de pratique. Il faut que tu frappes droit parce que le vent souffle de toutes les manières.»



photo: Karine Beaudette

Joël Curé a golfé aux côtés de Jeff Buder le 9 juillet au Manitoba Open.

Joël Curé suggère quel-ques qualités qu'il juge importantes chez un bon golfeur: «Il faut être agile aux sports. Moi, je joue beaucoup de sports, comme le hockey, et le base-ball. Il faut être capable de juger les distances et savoir quel bâton utiliser.»

Karine BEAUDETTE

SAINT-BONIFACE

Des courses de bateaux

Les courses de bateaux de classe mondiale Player's reviennent à Winnipeg encore cette année. Elles se dérouleront sur la rivière Rouge du 19 au 21 juillet.

Ces courses de Formule un se font sur des bolides équipés de moteurs de 300 chevaux, capables d'atteindre les 100 milles à l'heure en cinq secondes.

Pour assister aux courses, il faut se rendre au quai Alexander de Winnipeg, tandis que la rue Messager de Saint-Boniface est l'entrée au quai d'embarquement des compétiteurs.



Avis de demande et de réunion préparatoire

DEMANDEUR : **Centra Gas Manitoba Inc.**

DEMANDE : La société Centra Gas Manitoba Inc. (la Société) a soumis une demande à la Régie des services publics du Manitoba (la Régie), conformément à la *Loi sur la Régie des services publics*, en vue d'obtenir ce qui suit :

a) Une ordonnance définitive confirmant l'augmentation «provisoire remboursable» des tarifs approuvés par la Régie aux termes de l'Ordonnance de la Régie portant le n°19/91.

b) Une ordonnance définitive de la Régie autorisant et approuvant l'augmentation des tarifs à être exigés par la Société pour la vente de gaz et pour les services de transport de gaz offerts à la clientèle dans les régions de franchise que la Société dessert, à être imposée relatif à tout gaz consommé à compter du 1er janvier 1992.

c) Une ordonnance définitive de la Régie autorisant et approuvant un avenant du tarif qui entrera en vigueur relatif a tout gaz consommé à compter du 1er janvier 1992 afin de disposer des différences entre la marge brute comprise dans la demande d'augmentation «provisoire remboursable» des tarifs approuvés aux termes de l'Ordonnance de la Régie portant le n° 15/91 et la dernière année de référence 1990 de la Société comprise dans cette demande.

AUTRES ÉLÉMENTS IMPORTANTS DE LA DEMANDE :

Assiette des tarifs
L'assiette des tarifs de six mois, les taux de rendement, le coût des services et les besoins en revenus calculés pour l'année de référence 1990 ainsi que l'assiette des tarifs de fin d'année, les taux de rendement, le coût des services et les besoins en revenus calculés pour l'année de référence 1991.

Taux de rendement
Un taux global de rendement d'environ 12,75 % sur l'assiette des tarifs et un taux de rendement de 14 % sur les capitaux propres pour 1990, et de l'ordre de 12,08 % et de 14 % respectivement pour 1991.

Insuffisance de revenu et taux d'augmentation demandé
Calculée sur une base annuelle, l'insuffisance de revenu de la Société se chiffre à 9,1 millions de dollars pour 1990, dont 5,3 millions de dollars sont récupérés en vertu des tarifs actuels autorisés par l'Ordonnance de la Régie portant le n°19/91. Cependant, la Société ne demande pas de reprendre le manque à gagner dans l'insuffisance de revenu pour 1990. Calculée sur une base annuelle, selon la Société, l'insuffisance de revenu pour 1991 se chiffre à 8,8 millions de dollars.

Si la demande de la Société est acceptée, l'augmentation nette du prix facturé aux consommateurs, si elle était répartie également, s'élèverait à 0,6 cents le mètre cube à compter du 1er janvier 1992.

L'augmentation précise des tarifs par catégorie a été déterminée en fonction de l'étude de la répartition des coûts qu'a menée la Société ainsi que d'autres facteurs. Relativement à la composante annuelle incluse dans les taux provisoires actuels, l'augmentation approximative, par catégorie de consommateurs, est comme suit :

Catégorie	Pourcentage d'augmentation
Service général fourni aux petits consommateurs	3,8
Service général fourni aux grands consommateurs	2,8
Service susceptible d'interruption	3,7
Augmentation globale	3,4

Autres questions
Les questions qui pourraient être discutées au cours de cette demande pourraient inclure, entre autres :

a) La question d'une charge mensuelle fixe et le projet d'autre tarifs proposé par la Société.
b) L'extension du service de gaz en région rurale au Manitoba.
c) Les mesures d'entreposage à long terme.
d) Un rapport périodique au sujet de la vérification de gestion de la Société conformément aux exigences de la Régie.
e) La politique de service de la Société en matière du service des pointes de brûleurs.

DOCUMENTS : La Société a déposé des documents connexes à sa demande. Les personnes qui désirent obtenir copie de ces documents (et de tout autre document qui pourrait devenir disponible) devront contacter :

Centra Gas Manitoba Inc.
444, av. St. Mary
Pièce 500
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T7
Attention : Monsieur J. David Brett
Téléphone : (204) 934-3808
Télécopieur : (204) 934-3830

On peut également consulter la demande et les documents connexes aux bureaux de la Régie.

RÉUNION PRÉLIMINAIRE : Toute personne, entreprise ou société désirant intervenir à l'égard de la demande décrite ci-dessus ou des modifications possibles au processus de réglementation, participer à l'interrogatoire des témoins, faire des dépositions, présenter des mémoires ou un argument final sont priées d'aviser de leur intention en ce sens en assistant ou en envoyant un représentant à la réunion préparatoire que tiendra la Régie dans ses bureaux à 9 h le 30 juillet 1991 au 2e étage du 280, rue Smith, Winnipeg (Manitoba).

Le but de cette réunion est, entre autres, de connaître les intervenants et les motifs de leur intervention, de leur donner l'occasion de se concerter afin d'éviter la répétition au cours des exposés et de fixer des délais qui faciliteraient l'échange de renseignements utiles.
Les intéressés qui veulent simplement communiquer leur point de vue à la Régie ou présenter un mémoire n'ont pas à participer à la réunion préparatoire.

L'heure, la date et le lieu de l'audience publique pour examiner la demande de la Société seront fixés lors de la réunion préliminaire et seront publiés dans les mêmes journaux où paraît le présent avis.

DÉPENS DES INTERVENANTS : L'Ordonnance 163/87 rendue par la Régie le 12 novembre 1987 prévoit, entre autres, l'octroi possible des dépens aux intervenants et les principes directeurs s'y rapportant. Il est recommandé à toute personne désirant soumettre une demande de frais de remboursement de prendre connaissance de cette ordonnance.

Fait le 5 juillet 1991.


L'accès à la salle de réunion en fauteuil roulant est possible


Donner cinq jours de préavis

D. deGraff
Le secrétaire intérimaire
de la Régie des services publics

2e étage
280, rue Smith
Winnipeg (Manitoba) R3C 1K2

Manitoba

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE LAKEHEAD

recherche
les candidatures
d'enseignant(e)s qualifié(e)s pour enseigner
à Thunder Bay dans la section de langue française

Exigences: Les candidat(e)s doivent:
- posséder le brevet d'enseignement de l'Ontario pour enseigner dans une école de langue française ou être éligibles à le recevoir;
- posséder une excellente connaissance du français écrit et parlé;
- avoir une bonne connaissance de l'anglais (un atout).

Date d'entrée en fonction: 1er septembre 1991

Salaire: Selon la convention collective en vigueur

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae d'ici août 1991 à:

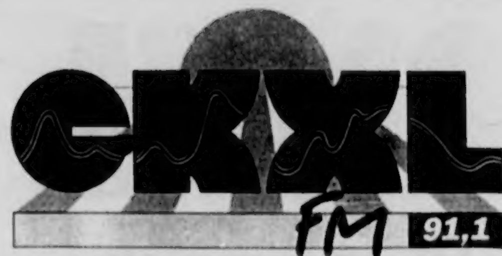
M. J.W. Tennier
Surintendant de l'éducation
Conseil des écoles catholiques
du district de Lakehead
212, rue Miles est
Thunder Bay (Ontario)
P7C 4Y5

Les personnes dont la candidature est retenue en seront avisées et seront convoquées à des entrevues qui se dérouleront d'ici la fin de juin 1992.

Jules Charlebois
Président
Section de langue française



G.S. O'Brien
Directeur de l'éducation



Offre d'emploi

La Radio communautaire du Manitoba Inc.
est à la recherche d'un(e)

Animateur(trice)

Description des tâches:
- Réaliser et animer une émission radiophonique.
- Travailler avec équipe d'aminateurs bénévoles.
- Travaillera de très près avec la coordonnatrice de la programmation.

Qualifications:
- Avoir de l'expérience en animation, dans le domaine des communications.
- Avoir le sens du leadership, de la planification, de l'organisation et de la coopération.
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais.
- Avoir une bonne connaissance du milieu franco-manitobain.

Salaire: à négocier
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **29 juillet 1991** à:

La Radio communautaire du Manitoba Inc.
Case postale 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

Feu vert

Essayez l'huile verte



Les stations-service Mohawk vendent maintenant de l'huile à moteur à 50 % recyclée.

La «Canadian Pride Re-refined Oil» fabriquée par Mohawk, qui se dit la station-service de mère nature, est convenable pour les automobiles turbo et autres voitures à gasoline et à diesel.

Les stations-service de Mohawk vendent aussi de l'essence avec 10 % d'ethanol, gaz combustible fabriqué à partir de résidus de houblon mêlés avec de l'alcool, puis combiné avec de l'essence ordinaire.

K.B.

Gens d'ici

Le Togo: un nouveau défi

Natalie Marcoux partira le 19 juillet pour un échange dans le cadre de Jeunesse Canada Monde. Jumelée à une Togolaise, elle passera trois mois et demi au Québec et partira ensuite pour le Togo, en Afrique, pour une même période de temps.



Natalie Marcoux

«C'est un programme où on essaye de te faire comprendre la vie des gens du tiers-monde, pour découvrir ce qui se passe ailleurs dans le monde, explique-t-elle. Il t'aide aussi à te connaître, à faire face à tes défauts, tes qualités, et surtout tes capacités.»

Natalie Marcoux, originaire de Saint-Norbert, est la fille de Henri Marcoux et de Monique Joyal. À 19 ans, elle a gradué de l'école Précieux-Sang et s'est inscrite au programme en attendant de poursuivre des études postsecondaires.

«Je suis excitée, mais j'ai peur en même temps, avoue-t-elle. Si on considère qu'une personne sur cinq a le SIDA là-bas, ça peut être assez effrayant. On s'est assuré qu'il y ait au moins déjà deux personnes du même groupe sanguin dans le groupe, au cas où.»

SOCIÉTÉ

Joseph Boucher a pris sa retraite de la pratique médicale

Plus de 40 ans à faire face à la souffrance des autres

Avant de joindre le Centre médical Seine en 1969, Jos Boucher a oeuvré à Saint-Jean-Baptiste pendant 20 ans comme l'unique médecin et chirurgien, débordé de travail. «J'allais à une pratique de hockey ou à une assemblée scolaire et, en revenant, il y avait toujours des gens qui m'attendaient, des fois depuis une heure ou plus.»

Joseph Boucher est né en 1922 à Saint-Laurent au Manitoba où il a fait ses études primaires. Il a par la suite étudié au Juniorat de Saint-Boniface et au Collège de Gravelbourg, avant de faire ses études médicales à Ottawa et à Québec.

«Il y avait un curé (à Saint-Laurent) qui travaillait beaucoup pour encourager les études, et il a convaincu mes parents de m'envoyer au collège, se souvient le diplômé de Laval en 1949. Son idée, c'était de me faire curé.

«Ce qui m'a attiré à la médecine, c'est de rendre service aux gens, de soigner du monde réellement dans le besoin. Des fois, ils veulent juste des consolations. On dit que près de 85 % des gens ont besoin d'aide psychologique, il y a tellement de dépression aujourd'hui.»



photo: Jean-Pierre Dubé

Joseph Boucher: voyager, golfer, lire des romans... «des choses qu'on n'a pas le temps de faire quand on est médecin.»

Joseph Boucher n'a pas trouvé facile de faire face quotidiennement à la souffrance des autres. «Surtout quand t'es seul, c'est écrasant, 24 heures par jour, sept jours par semaine. J'étais coroner, alors je me faisais appeler pour les noyades, les pendaisons, les accidents.

«Les pendaisons, c'était à l'automne surtout, à l'approche des fêtes... Il y avait des enfants noyés...»

Comment faire face à tout ça? Il y a quelque chose qui nous mène, une espèce de vocation. Sur le coup, on fait ce qu'il faut faire, c'est après que ça frappe. Ça prenait des jours, des semaines à se remettre des fois.

«La chirurgie, c'est une grosse responsabilité, surtout quand t'es tout seul dans un village. Chaque fois que le téléphone sonnait la nuit, je me demandais si ce n'était pas la patiente que j'avais opérée le matin. J'ai été chanceux, mais la crainte est toujours là. C'est pire quand tu te soucies des gens.»

Jos Boucher a vécu des semaines mouvementées durant l'inondation de 1950. «On a déménagé tous les gens du village. Il y avait de la maladie alors il fallait aller d'une maison à l'autre en bateau. Pour un accouchement, j'ai fait deux milles à pied sur les rails avant de joindre une voiture pour aller à Saint-Joseph.

«Robert, mon plus vieux, est né durant ce mois de mai. Ma femme Raymonde était partie sur le dernier train à sortir de Saint-Jean-Baptiste. Elle a eu le bébé en ville et le docteur (Patrick) Doyle les a emmenés chez lui à Sainte-Anne pour deux semaines.

«J'avais acheté une maison qui était toute inondée. Quand on est revenus au village avec le bébé dans le bateau, on a été accueillis chez Ovila Sabourin pendant deux mois, jusqu'à ce que notre maison sèche et soit réparée.

«Je te dis qu'il y a du bon monde. Il (Ovila) s'occupait de moi, (car) je ne connaissais pas bien la région. Des fois, il me ramenait chez nous en traîneau à fumier, assis sur une boîte de pommes.»

Sept enfants plus tard, en 1969, sa femme atteinte de cancer, le docteur Boucher a joint la clinique de Sainte-Anne-des-Chênes. «Après 20 ans à pratiquer seul, j'avais mon "burn out". C'était pas une façon d'élever des enfants. Raymonde est décédée et on venait juste de construire la maison de nos rêves. Ça a été un dur coup.»

Les choses se sont arrangées pour la famille Boucher. En 1973, Jos épousa Lucienne (Gélinas), et il trouva dans la nouvelle clinique des conditions de travail très acceptables.

«J'étais en appel une semaine par mois. Autrement, j'avais mes soirées libres. Sortir du bureau à six heures du soir, quel soulagement!»

En décembre 1990, Jos Boucher a pris sa retraite. «41 ans et demi, c'est assez!» Il voyage, joue au golfe, fait beaucoup de lecture, «des romans surtout.»

«J'ai eu une large clientèle, de Emerson à Winnipeg, de Falcon Lake à Lorette. J'ai vu des gens dans la misère et qui restaient très polis, très reconnaissants. J'aimais beaucoup la chaleur des gens, des enfants surtout. C'est une récompense en soi. Je manque ça.»

Jean-Pierre DUBÉ

SAINT-BONIFACE

Les aînés accueillent des visiteurs

Un groupe de voyageurs québécois de passage dans la province sera accueilli, le mardi 23 juillet, par des représentants de la Fédération des aînés franco-manitobains (235-0670).

Le programme de la soirée comprend une messe à 17 h 30 à l'église du Précieux-Sang (pour souligner le 50e anniversaire de sacerdoce d'un accompagnateur du groupe) et un banquet - soirée chantante à 18 h 30 à la salle communautaire du Précieux-Sang. Tous sont bienvenus.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 20 juillet

8h00 CBWFT **Gabby et les petits malins**
Télé-M **G.I. Joe**

8h30 CBWFT **Touftoufs et Polluards**
Télé-M **Les tortues Ninja**

9h00 CBWFT **Le livre de la jungle**
Télé-M **Ma petite pouliche**

9h30 CBWFT **Il était une fois l'homme**
Télé-M **G.I. Joe**

10h00 CBWFT **Les aventures de Sherlock Holmes**
Télé-M **Les transformeurs**

10h30 CBWFT **L'or des autres**
Télé-M **Une journée avec...**

11h00 CBWFT **Univers inconnus**
Télé-M **Ciné week-end: Deux nigauds contre Frankenstein**

12h00 CBWFT **Ciné-Famille: Traquenards**

12h12 TV-5 **L'Euroflash**

12h15 TV-5 **Les héros du samedi**

12h30 Télé-M **Ciné week-end: Le tournant de la vie**

13h15 TV-5 **C'est la vie**

14h00 CBWFT **L'univers des sports**

14h15 TV-5 **Temps présent**

15h00 CBWFT **Autosport Molson**
Télé-M **Artisans d'une époque**

15h15 TV-5 **Ramdam**

15h30 CBWFT **Expédition**

15h45 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

16h00 CBWFT **Vision d'ici**
Télé-M **Le Tour de France**

16h30 Télé-M **Vidéo rock détente**
TV-5 **Le Canada sur deux roues**

17h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Québec en première**

17h10 CBWFT **Courts métrages**

17h30 CBWFT **Samedi P.M.**
Télé-M **Rira bien...**

17h50 TV-5 **L'Euromag**

18h00 Télé-M **En scène-«Spécial Elsa»**
TV-5 **Journal télévisé de la S.S.R.**

18h30 CBWFT **Le baseball Labatt des Expos**
TV-5 **Thalassa**

19h00 Télé-M **Ciné-comédie: Balade sur un divan**

19h30 TV-5 **L'Euroflash**

19h33 TV-5 **Sacrée soirée**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Miami**
TV-5 **Destination le monde**

21h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**

21h35 CBWFT **Télé-sélection: Contre toute attente**

22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Cargo de nuit**

22h20 Télé-M **Les sports**

22h30 Télé-M **Ciné-Lune: Au revoir, Mr. Chips**

23h00 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h45 TV-5 **Sacrée soirée**

1h15 TV-5 **Destination le monde**

2h05 TV-5 **Radio France internationale**

Dimanche 21 juillet

8h00 CBWFT **Livre ouvert**
Télé-M **Vision mondiale**

8h30 CBWFT **Tao Tao**

9h00 CBWFT **Les aventures de Sherlock Holmes**
Télé-M **Le monde à venir**

9h30 CBWFT **Il était une fois l'homme**
Télé-M **Flash varicelle**

10h00 CBWFT **Le jour du Seigneur:** Messe célébrée en la paroisse Saint-Vincent-de-Paul à North Bay, Ontario, par Lionel Desgroseillers, ptre.
Télé-M **Bien dans sa peau**

10h30 Télé-M **Une journée avec...**

11h00 CBWFT **Visions du monde**
Télé-M **Ciné week-end: Jeu d'enfant**

12h00 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**

12h12 TV-5 **L'Euroflash**

12h15 TV-5 **Flash varicelle**

12h30 CBWFT **Autosport Molson**
Télé-M **Ciné week-end: Les tueurs**

12h45 TV-5 **Félix**

13h15 TV-5 **Scully rencontre**

13h45 TV-5 **Caractères**

14h30 Télé-M **Avis de recherche**

15h15 TV-5 **Le divan**

15h30 CBWFT **Convergence**

15h45 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

16h00 CBWFT **Second regard**

16h30 Télé-M **Le Tour de France**
TV-5 **Génies en herbe**

17h00 CBWFT **La semaine verte**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **L'école des fans**

17h30 Télé-M **Alf**

17h50 TV-5 **L'Euromag**

18h00 CBWFT **Les chemins de la guerre**
Télé-M **La vie en couleur**
TV-5 **Journal télévisé de la R.T.B.F.**

18h30 TV-5 **Dernières nouvelles de notre passé**

19h00 CBWFT **Rendez-vous avec Gerry**
Télé-M **Minisérie: Le paradis des passions**

19h30 TV-5 **L'Euroflash**

19h33 TV-5 **Caractères**

20h00 CBWFT **Les beaux dimanches — Roch Voisine, l'idole**

20h55 TV-5 **Apothéose 60/40**

21h00 CBWFT **Les beaux dimanches — Gala de clôture «Juste pour rire»**
Télé-M **La santé du monde**

22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h20 Télé-M **Les sports**

22h30 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Vision mondiale**

22h40 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

22h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**

23h05 CBWFT **Ciné-Club: Lola Montes**

23h25 TV-5 **Caractères**

0h45 TV-5 **Apothéose 60/40**

2h30 TV-5 **Radio France internationale**

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/43** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* / **22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 22 juillet

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**

8h00 Télé-M **Ciné-matin: Les cadavres ne portent pas de costards**

10h00 Télé-M **Justice pour tous**

10h30 Télé-M **Bon appétit**

11h00 CBWFT **Grisu le petit dragon**
Télé-M **Le TVA, édition midi**

11h26 Télé-M **Attention c'est «show»**

11h30 CBWFT **Le Robinson suisse**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: Le grand coup**

12h45 CBWFT **Maritimes en direct**

13h15 CBWFT **La loi de Los Angeles**

14h12 TV-5 **L'Euroflash**

14h15 CBWFT **Cinéma: Les yeux rouges**
TV-5 **Faut pas rêver**

14h30 Télé-M **Campus**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

15h30 Télé-M **Bugs Bunny**

16h00 CBWFT **Fraggle Rock**
Télé-M **Le Tour de France**
TV-5 **Montagne: Pierra-Menta, le chrono des cimes**

16h30 CBWFT **Lucky Luke**
Télé-M **Secrets de famille**
TV-5 **Regards de femme**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

17h30 Télé-M **Charivari**

17h35 TV-5 **La cuisine des anges**

17h45 TV-5 **L'Euromag**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**

18h30 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**
Télé-M **Un homme au foyer**
TV-5 **Téléobjectif: Une terre au coeur**

19h00 CBWFT **L'île**
Télé-M **Minisérie: Le paradis des passions**

19h30 TV-5 **L'Euroflash**

19h33 TV-5 **Ah! La police de papa**

20h00 CBWFT **Les francofolies de Montréal – Michel Pagliaro**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**

21h20 CBWFT **Le point**

21h45 CBWFT **La météo**
TV-5 **Musicales: Mozart moins cinq**

21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h05 CBWFT **La cour en direct**

22h30 Télé-M **Les sports**

22h35 CBWFT **L'avocat du diable**

22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h05 CBWFT **L'heure G**

23h30 Télé-M **Ciné-lune: Vidéo testament**
TV-5 **Ah! La police de papa**

0h05 CBWFT **Les internationaux Player's**

0h15 CBWFT **Rencontres**

1h45 TV-5 **Radio France internationale**

Mardi 23 juillet

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**

8h00 Télé-M **Ciné-matin: Quatre saisons**

10h00 Télé-M **Justice pour tous**

10h30 Télé-M **Bon appétit**

11h00 CBWFT **L'enfant venu d'ailleurs**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**

11h26 Télé-M **Attention c'est «show»**

11h30 CBWFT **Le Robinson suisse**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: Détours amoureux**

12h45 CBWFT **Voyage en Nunavik**

13h15 CBWFT **Temps de vivre**

14h12 TV-5 **L'Euroflash**

14h15 CBWFT **Cinéma: L'uniforme de la honte**
TV-5 **La route des vacances**

14h30 Télé-M **Campus**

14h45 TV-5 **Carré vert**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

15h30 Télé-M **Bugs Bunny**

16h00 CBWFT **Fraggle Rock**
Télé-M **Le Tour de France**
TV-5 **Télétourisme**

16h30 CBWFT **Le petit vampire**
Télé-M **Secrets de famille**
TV-5 **Regards de femme**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

17h30 Télé-M **Charivari**

17h35 TV-5 **La cuisine des anges**

17h45 TV-5 **L'Euromag**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**

18h30 CBWFT **Bouffée de santé**
Télé-M **L'International Benson & Hedges 1991**
TV-5 **Envoyé spécial**

19h00 CBWFT **Festival haute tension: La cible**
Télé-M **Formule 1**

19h30 TV-5 **L'Euroflash**

19h33 TV-5 **Musiques au coeur: Haendel**

20h00 Télé-M **Le match de la vie**

20h30 TV-5 **Télétourisme**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**
TV-5 **Ciel, mon mardi!**

21h20 CBWFT **Le point**

21h45 CBWFT **La météo**

21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h05 CBWFT **La cour en direct**

22h30 Télé-M **Les sports**

22h35 CBWFT **L'avocat du diable**

22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**

23h00 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

23h05 CBWFT **L'Heure G**

23h30 Télé-M **Ciné-lune: Coup d'état**

23h45 TV-5 **Musiques au coeur: Haendel**

0h05 CBWFT **Rencontres**

0h40 TV-5 **Télétourisme**

1h10 TV-5 **Ciel, mon mardi**

3h10 TV-5 **Radio France internationale**

Mercredi 24 juillet

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**

8h00 Télé-M **Ciné-Matin: La grande réunion**

10h00 Télé-M **Justice pour tous**

10h30 Télé-M **Bon appétit**

11h00 CBWFT **L'escapade**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**

11h26 Télé-M **Attention c'est «show»**

11h30 CBWFT **Le Robinson suisse**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: La soirée des hommes**

12h45 CBWFT **Musicolore**

13h15 CBWFT **Le temps de vivre**

14h12 TV-5 **L'Euroflash**

14h15 CBWFT **Cinéma: Oh! Oh! Satan**
TV-5 **Thalassa**

14h30 Télé-M **Campus**

15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**

15h30 Télé-M **Bugs Bunny**

16h00 CBWFT **Fraggle Rock**
Télé-M **Le Tour de France**
TV-5 **La route des vacances**

16h30 CBWFT **Lucky Luke**
Télé-M **Secrets de famille**
TV-5 **Regards de femme**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

17h30 Télé-M **Charivari**

17h35 TV-5 **La cuisine des anges**

17h45 TV-5 **L'Euromag**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**

18h30 CBWFT **Cinéma spécial: Les roses de Matmata**
Télé-M **Allô-Ciné!:Touché OU Iceman**
TV-5 **Temps présent**

19h30 TV-5 **L'Euroflash**

19h33 TV-5 **Les poneys sauvages**

20h30 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Alfred Hitchcock présente...**

20h45 CBWFT **Le point**

21h00 CBWFT **Le baseball Labatt des Expos**
Télé-M **Dans le décor**

21h05 TV-5 **Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991**

22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**

22h10 TV-5 **Le divan**

22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**

22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**

23h05 CBWFT **L'Heure G**

23h15 TV-5 **Les poneys sauvages**

23h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Ciné-lune: La jeune fille et l'enfer**

23h45 CBWFT **La cour en direct**

0h05 CBWFT **L'avocat du diable**

0h15 CBWFT **Les internationaux Player's**

0h55 TV-5 **Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991**

1h55 TV 5 **Radio France internationale**

Jeudi 25 juillet

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**
8h00 Télé-M **Ciné-Matin: L'héritage**
10h00 Télé-M **Justice pour tous**
10h30 Télé-M **Bon appétit**
11h00 CBWFT **L'enfant venu d'ailleurs**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h26 Télé-M **Attention c'est «show»**
11h30 CBWFT **Le Robinson suisse**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: Le cinéma des souvenirs**
12h45 CBWFT **Sur le vif**
13h15 CBWFT **Le temps de vivre**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 CBWFT **Cinéma: Le shérif et les extra-terrestres**
TV-5 **Fauteux prise 2**
14h30 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 Télé-M **Bugs Bunny**
16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Le Tour de France**
TV-5 **Carré vert**
16h30 CBWFT **Un été dans le Grand Nord**
Télé-M **Secrets de famille**
TV-5 **Regards de femme**
17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 Télé-M **Charivari**
17h35 TV-5 **La cuisine des anges**
17h45 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
18h30 CBWFT **Les grands films: Les saisons du coeur**
Télé-M **L'heure juste: Les témoins**
TV-5 **Mémoires d'un objectif: Les chemins de la foi sont étonnants...**
19h00 Télé-M **Les héritiers du rêve**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Le monde du cinéma: Les sculpteurs de lumière**
20h00 Télé-M **Crimes en solde**
20h40 TV-5 **Chasseurs d'orgues**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**
21h20 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Hôtel: Cent pages, plus ou moins...**
21h45 CBWFT **La météo**
21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Montagne: Pierra-Menta, le chrono des cimes**
22h05 CBWFT **La cour en direct**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h35 CBWFT **L'avocat du diable**
22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h05 CBWFT **L'Heure G**
23h15 TV-5 **Le monde du cinéma**
23h30 Télé-M **Ciné-lune: Le souffle de la peur**
0h05 CBWFT **Les internationaux Player's**
0h15 CBWFT **Cinéma: Anna Karénine**
0h20 TV-5 **Chasseurs d'orgues**
1h15 TV-5 **Hôtel**
1h45 TV-5 **Montagne**
2h15 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 26 juillet

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**
8h00 Télé-M **Ciné-Matin: Le grand Sam**
10h30 Télé-M **Bon appétit**
11h00 CBWFT **L'escapade**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h26 Télé-M **Attention c'est show**
11h30 CBWFT **Le Robinson suisse**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: Le casse-cou**
12h45 CBWFT **Bouffée de santé**
13h15 CBWFT **Voyage grandeur nature**
13h45 CBWFT **L'autoroute électronique**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 CBWFT **Cinéma: Heureux qui comme Ulysse**
TV-5 **Le Nouvel âge**
14h30 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 Télé-M **Bugs Bunny**
16h00 CBWFT **Fraggle Rock**
Télé-M **Le Tour de France**
TV-5 **Continents francophones**
16h30 CBWFT **Exploration, sports et loisirs**
Télé-M **Secrets de famille**
TV-5 **Regards de femme**
17h00 CBWFT **L'Heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 Télé-M **Charivari**
17h35 TV-5 **La cuisine des anges**
17h45 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé FR3**
18h30 CBWFT **Comment ça va?**
Télé-M **9 - 1 - 1...**
TV-5 **Au nom de la loi**
19h00 CBWFT **La Noble Maison**
Télé-M **Ciné-enquête avec Columbo: Eaux troubles**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Téléobjectif: Vues d'Afrique**
20h30 TV-5 **Bouillon de culture**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**
21h20 CBWFT **Le point**
21h45 CBWFT **La météo**
21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
22h05 CBWFT **La cour en direct**
TV-5 **Une passion pour Jean-Sébastien Bach**
22h30 Télé-M **Les sports**
22h35 CBWFT **L'avocat du diable**
22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
22h55 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
23h05 CBWFT **L'Heure G**
23h30 Télé-M **Ciné-Lune: La vie sauvage**
23h40 TV-5 **Téléobjectif: Vue d'Afrique**
0h05 CBWFT **Les internationaux Player's**
0h15 CBWFT **Cinéma: Les diamants de l'oubli**
0h40 TV-5 **Bouillon de culture**
2h10 TV-5 **Radio France internationale**

Ciné-télé du 20 au 26 juillet 1991

Samedi 20 juillet

12h00 CBWFT **Traquenards**
Série dramatique. Par leur capacité de réflexion, des adolescents aventureux triomphent de situations périlleuses. (deuxième de 3)

19h00 Télé-M **Balade sur un divan**
Am. 1987. Comédie satirique de M. Ritchie. Un patient d'une clinique pour fous criminels réussit à s'évader en se faisant passer pour le directeur auprès d'un thérapeute.

21h35 CBWFT **Contre toute attente**
É.-U. 1984. Drame policier réalisé par T. Hackford. Un homme accepte de retrouver la maîtresse d'un bandit notoire de Los Angeles.

22h30 Télé-M **Au revoir, Mr. Chips**
G.-Br. 1969. Comédie musicale de H. Ross. La carrière d'un professeur dans un collège anglais.

Dimanche 21 juillet

12h30 Télé-M **Les tueurs**
Am. 1946. Drame policier de R. Siodmak. Deux enquêtes sont menées parallèlement au sujet d'un meurtre commis par des tueurs professionnels.

19h00 Télé-M **Le paradis des passions**
Am. 1989. Drame biographique de H. Hart. Évocation des circonstances entourant le meurtre en 1943, aux Bahamas, du milliardaire américain Henry Oakes. (première de 2)

23h05 CBWFT **Lola Montes**
Fr.–All. 1955. Biographie romancée réalisée par M. Ophuls. Une courtisane au passé prestigieux, maintenant déchue, est exhibée dans un cirque où elle se raconte en tableaux.

Lundi 22 juillet

12h30 Télé-M **Le grand coup**
It. 1978. Drame policier de A.M. Dawson. Un perceur de coffres blessé trouve refuge dans une chambre d'étudiant et reçoit l'aide d'une voisine de palier.

14h15 CBWFT **Les yeux rouges**
Can. 1983. Drame policier réalisé par Y. Simoneau. Un voyeur et un incendiaire alarment la population du Québec.

19h00 Télé-M **Le paradis des passions**
Am. 1989. Drame biographique de H. Hart. Évocation des circonstances entourant le meurtre en 1943, aux Bahamas, du milliardaire américain Henry Oakes. (dernière de 2)

23h30 Télé-M **Vidéo testament**
Brit. 1985. Drame policier de P. Sasdy. Un directeur d'entreprise découvre que son épouse et un cadre de sa compagnie projettent de le tuer pour hériter de son immense fortune.

Mardi 23 juillet

12h30 Télé-M **Qui a tué le président**
Am. 1979. Drame policier de W. Richert. Un homme enquête sur la mort de son frère qui fut assassiné alors qu'il exerçait la présidence des États-Unis.

14h15 CBWFT **L'uniforme de la honte**
É.-U. 1976. Drame réalisé par J. Hancock. Ayant échoué à son entraînement pour devenir fusillier marin, un jeune homme est renvoyé chez lui.

19h00 CBWFT **La cible**
É.-U. 1985. Drame d'espionnage réalisé par A. Penn. La femme d'un prospère marchand de bois de Dallas, s'en va en Europe avec un groupe de touristes et disparaît.

23h30 Télé-M **Coup d'état**
N.-Z. 1977. Drame politique de R. Donaldson. Arrêté injustement par les forces gouvernementales, un homme réussit à leur échapper pour se joindre bien malgré lui aux rebelles.

Mercredi 24 juillet

12h30 Télé-M **La soirée des hommes**
Am. 1972. Comédie de moeurs de R. Moore. Les ennuis familiaux et professionnels d'un producteur de télévision new-yorkais.

14h15 CBWFT **Oh! Oh! Satan**
Fr.–Can. 1988. Comédie sentimentale réalisée par A. Farwagi. Une jeune fille fait un pacte avec Satan lorsque ses parents sont sur le point de divorcer.

18h30 Télé-M **Touché**
Am. 1985. Comédie policière de J. Kanew. Un étudiant américain en voyage en Europe est entraîné par une jeune femme dans une affaire d'espionnage.

23h30 Télé-M **La jeune fille et l'enfer**
Fr. 1985. Comédie dramatique de F. Mimet. Une adolescente découvre une section de littérature érotique dans la bibliothèque que fréquente un studieux professeur en visite chez son père.

Jeudi 25 juillet

14h15 CBWFT **Le shérif et les extra-terrestres**
It. 1978. Comédie réalisée par M. Lupo. Les habitants d'un village aux États-Unis sont convaincus que des soucoupes volantes ont atteri dans les environs. En faisant sa ronde, le shérif local rencontre un extra-terrestre.

18h30 CBWFT **Les saisons du coeur**
É.-U. 1984. Drame social réalisé par R. Benton. En 1935, dans un village du Texas, une jeune veuve, mère de deux enfants, entreprend de cultiver du coton avec l'aide d'un vagabond de race noire afin de pouvoir conserver sa maison et faire vivre sa famille.

23h30 Télé-M **Le souffle de la peur**
Am. 1986. Drame de N. Mastorakis. Une romancière américaine installée sur une île grecque imagine un meurtre pour son prochain scénario.

0h15 CBWFT **Anna Karenine**
Sov. 1984. Drame réalisé par A. Zharkni. La révolte d'une femme contre le mensonge et l'esclavage légitime du mariage.

Vendredi 26 juillet

14h15 CBWFT **Heureux qui comme Ulysse**
Fr. 1969. Comédie réalisée par H. Colpi. Un valet de ferme reçoit l'ordre de conduire un vieux cheval chez un picador.

19h00 Télé-M **Eaux troubles**
Am. 1975. Drame policier de B. Gazzara. Un lieutenant de police doit résoudre une affaire de meurtre alors qu'il se trouve en croisière sur un paquebot.

23h30 Télé-M **La vie sauvage**
Am. 1974. Drame psychologique réalisé par G. C. Scott. Un savant isolé sur une île déserte avec sa famille élève son fils selon la loi de la jungle.

0h15 CBWFT **Les diamants de l'oubli**
É.-U. 1980. Suspense réalisé par W. E. Grauman. Un milliardaire commande à un écrivain réputé une série d'articles sur le naufrage d'un transatlantique coulé par les Allemands en 1939.

Nécrologies



Régina Marie Sala
née Toupin
(1909 – 1991)

Décédée subitement à sa résidence le 7 juillet 1991, Régina est née le 30 novembre 1909 à Storthoaks (Saskatchewan). Elle était la fille de Félix Toupin et Joséphine Bissonnette. Elle fit ses études élémentaires à Storthoaks (Saskatchewan) et poursuivit ses études à l'académie Saint-Joseph à Saint-Boniface. Infirmière diplômée de l'Hôpital Saint-Boniface en 1937, elle partit pour New York où elle travailla pendant un an à l'Hôpital Saint Mary's de Brooklyn. Elle rentra au Canada l'année suivante et entreprit des études spécialisées en obstétrique à Montréal, à la suite desquelles elle revint à l'Hôpital Saint-Boniface où elle travailla de 1940 à 1945. Le 12 juillet 1944, elle épousa Hervé Sala en l'église du Sacré Coeur à Winnipeg. Ils ont quitté Winnipeg pour Saint-Boniface en 1956.

Régina était une femme accueillante, compatissante et généreuse. Membre de la Ligue des femmes catholiques, elle participait aux activités de la paroisse du Précieux-Sang, notamment au mouvement RENOUVEAU. Régina avait une foi chrétienne profonde qui touchait tous ceux qui l'entouraient.

Elle fut précédée dans l'éternité par ses parents, son mari Hervé en 1978; ses frères, Willie, Théodore, Alponse, Eugène, Ernest et Abel; ses soeurs, Sr Alice r.j.m., Anna Godin, Ernestine Therrien et Yvonne Fontaine.

Elle laisse dans le deuil sa soeur bien-aimée Lucienne Toupin, ses trois belles-soeurs, Lillianne et Ethel Toupin, et Louise Sala. Elle sera profondément regrettée par ses trois filles, Claudette et son mari Michel McDonald, Marie-Paule et le Docteur Dave Ledding, Lorraine et Gérard Jean; ainsi que par ses treize petits-enfants: Anita, Marc et Marie-Claude McDonald; Jeffrey, Eric, Kristopher, Carl, Janine, Yvette et Paul Ledding; René, Luc et Ariane Jean et par de nombreux neveux, nièces et amis.

Les prières ont eu lieu le mercredi 10 juillet au salon funéraire Desjardins. Un merci spécial à Monsieur Guy Delionnet qui a bien voulu accepter d'animer la soirée de prière. La messe funéraire a été célébrée le jeudi 11 juillet en l'église du Précieux-Sang. Un grand merci à l'abbé Gilbert Gariépy ainsi qu'aux concélébrants, l'abbé Émile Toupin et l'abbé Pierre Gagné. Régina fut inhumée au cimetière de Saint-Boniface.

Régina nous a quittés pour un monde meilleur. Elle est allée rejoindre ceux qu'elle aimait. Il faut se rappeler que le monde est un exil, la vie un passage, et le ciel notre patrie. C'est là que Dieu l'appelée, c'est là que nous espérons la voir un jour.

Merci Maman chérie et surtout, au revoir.

Soeur Thérèse Lapointe, M.O.
(Soeur Marie Thérèse -de-Jésus)

Paisiblement et entourée de membres de sa famille religieuse, le 12 juillet 1991 est décédée soeur Thérèse Lapointe, à la Maison-Mère des Missionnaires Oblates du Sacré-Coeur et de Marie Immaculée. Elle était âgée de 56 ans et avait complété 34 ans de vie religieuse.

Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur, Réjeanne, de Montréal, province de Québec, son beau-frère, Jean-Guy Bessette et sa fille, ainsi que de bonnes amies.

Soeur Thérèse passa la majeure partie de sa vie à la cuisine, soit à Saint-Charles, à l'École ménagère Notre-Dame, à la Maison-Mère, Saint-Boniface ou à Sainte-Amélie et à Dunrea au Manitoba. Durant deux ans elle fut en charge de la cuisine à Lestock, en Saskatchewan.

Soeur Thérèse n'eut pas de mal à maîtriser l'art culinaire. Ses repas bien préparés, appétissants et succulents l'ont fait reconnaître comme cordon bleu excellent.

Ses funérailles eurent lieu le 15 juillet 1991 à la Maison-Mère des Missionnaires Oblates, Saint-Boniface. L'inhumation eut lieu au cimetière de la rue Archibald.

Soeur Thérèse nous manquera beaucoup. Son dévouement, sa piété et son beau et bon sourire resteront dans notre mémoire. Nous sommes tristes mais nous nous consolons en sachant qu'elle est très heureuse.

La chronique religieuse

Le Sacrement de l'onction des malades

«Il a reçu l'extrême onction». «Elle a reçu le dernier sacrement». «Il a été administré». C'est en ces termes que nous entendons encore parler du sacrement de l'onction des malades.

Reconnaissons premièrement que Jésus lui-même a pardonné les péchés et a guéri les malades. Il a accepté de partager nos souffrances et notre mort pour nous en libérer.

Il a donné autorité et pouvoir à ses disciples de continuer son oeuvre de libération et de guérison.

L'apôtre Jacques avait très bien saisi le désir de Jésus lorsqu'il disait: «Si l'un de vous est malade, qu'il appelle ceux qui exercent dans l'Église la fonction d'Anciens: il prieront sur lui après lui avoir fait une onction d'huile au nom du Seigneur. Cette prière inspirée par la foi sauvera le malade: le Seigneur le relèvera et s'il a commis des péchés, il recevra le pardon.»(1)

Pendant de nombreux siècles, le sacrement de l'onction était donné en vue de la guérison du malade. Le but principal du sacrement était la guérison de la personne.

Puis, au Moyen Âge, le sacrement était donné aux personnes qui étaient proches de la mort, à celles qui étaient au bout de leur vie. Le sacrement devient alors l'«extrême-onction».



Marcel Carrière
prêtre

Il est perçu comme l'ultime préparation de l'âme pour cette rencontre définitive avec Dieu. L'idéal était de le recevoir aussi près de la mort que possible afin d'éviter la possibilité de pécher avant de mourir.

Le Concile Vatican II a voulu élargir la signification et la pratique de ce sacrement. L'Église voulait remettre en valeur la façon dont les premiers chrétiens célébraient celui-ci: c'est-à-dire, pour les malades, et pas seulement pour les mourants.

À quoi peut-on s'attendre en recevant ce sacrement? Il est possible de demander à Dieu la guérison de notre mal, quel qu'il soit. Parfois des personnes sont guéries miraculeusement à l'occasion de l'onction des malades; à Dieu d'agir comme bon lui semble.

Qu'il y ait guérison physique ou non, le Seigneur accorde des forces nouvelles à toutes les personnes qui reçoivent l'onction afin de les aider à supporter leurs souffrances.

Le sacrement touche la personne dans toutes les dimensions de sa vie et accorde au malade le réconfort corporel, moral et spirituel.

Le sacrement de l'onction des malades n'est pas un geste de magie. Il est un geste d'Église posé dans la foi. La Parole de Dieu et la prière viennent alimenter les rites du sacrement.

Le prêtre impose les mains sur la tête du malade et puis il fait une onction d'huile sur le front et dans les mains en disant: N...., par cette onction sainte, que le Seigneur, en sa grande bonté, vous réconforte par la grâce de l'Esprit Saint: Amen. Ainsi, vous ayant libéré de tous péchés, qu'il vous sauve et vous relève. Amen. (2)

Il est important pour nous de changer notre attitude face à ce sacrement. Ne manquons pas l'occasion d'offrir la possibilité de le célébrer à nos parents et amis qui pourraient en bénéficier.

(1) Jacques 5.14-15

(2) Rituel du «Sacrement pour les malades».

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

ASPIRATEURS: Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150 $ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98 $/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

COUTURIÈRE: avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.
393-

ASSEMBLEURS: excellent revenu pour assembler des produits à partir de votre maison. (504)–646–1800. Dept. MB101.
002-

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. D.C.
006-

MERCI au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. De Laurent et Gisèle Tétrault et enfants.
007-

Recherche

RECHERCHE: Sac à dos de randonnée; cadre interne, ceinture rembourrée. 1–422–8043; 257–0124 (Norbert).
857-

GARDIENNE DEMANDÉE pour s'occuper d'une petite fille de 11 mois chez moi de préférence (rue Hamel à St-Boniface) à partir du début septembre. Le matin seulement du lundi au vendredi. Ginette 231–0455.
865-

RECHERCHE: compagne de chambre, duplex près du Collège et l'Hôpital. Disponible le 1er août. Préférablement non fumeur. Appelez Roxanne au 231–0218 ou au 231-1288.
005-

RECHERCHE: mère de deux enfants d'âge préscolaire voudrait garder votre enfant, préférablement enfant de 2 à 5 ans, dans ma demeure à Morris, (Mb). Temps plein ou temps partiel. Contactez Angèle au 746–6134.
009-

À vendre

À VENDRE: Lorette, beau grand lot, beaux arbres, égout, eau courante, gaz, prêt à bâtir. À seulement 2 900 $ requis. Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
831-

MAISON: 514, rue Ritchot. Complètement rénovée. Salon, salle à manger, salle familiale, salle de bain, den et super grande cuisine au rez-de-chaussée. Trois chambres à coucher et salle de bain au deuxième étage. Salle de jeux, chambres à coucher et buanderie au sous-sol. Lot de 50' X 127'. Grand garage et patio de 16' X 24'. Prix réduit à 120 900 $. 231-0290.
832-

À VENDRE: ensemble de salle à manger. Antiquité de 9 pièces en noyer. 231–0290 après 18 h.
868-

À VENDRE: dans le village de Ste-Agathe, des lots variés de 80 X 148-150 avec service de la rue, l'électricité, l'eau et les égouts. Tél. 256–8558.
010-

NORWOOD: condo sur rue tranquille, proche de tout, 2 ch. à coucher, climatisation, 5 appareils ménagers, plancher de bois dur. Frais de condo seulement 55 $/mois. 53 900 $. Appelez pour détails: Alice Arnal au 257–2528, Del-Bro R.E. Ltd.
012-

PRÈS DE BURNS: acompte bas, hypotèque à assumer. Joli sxs style bungalow avec sous-sol complètement fini, 2 salles de bain complètes, 3 ch. à coucher et foyer. 54 900 $. Appellez pour détails: Alice Arnal au 257–2528, Del-Bro R.E. Ltd.
013-

NORWOOD FLATS: maison de 3 ch. à coucher avec «caractère», plancher de bois dur, renovée, foyer. 89 900 $. Appelez pour détails: Alice Arnal au 257–2528, DelBro R.E. Ltd.
014-

1048 RUE BLAIR: 84 900 $. Maison de 3 chambres à coucher, foyer au salon, cuisine avec beaucoup d'armoires, 2 salles de bain, sous-sol fini, air central, garage et plus. Appelez Jeannette à Hart, au 943–7788 code 1656.
017-

À louer

À LOUER: immédiatement rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, tout près du Collège et de l'hôpital. De préférence étudiante ou fille qui travaille. Composez le 233-3243.
735-

RUE EDGEWOOD: pour le 1er août dans une maison privée à deux niveaux. Appartement du bas, 3 1/2 pièces, 1 chambre à coucher. Eau, réfrig. et poêle inclus, fournaise séparée. Garage inclus. Personne ou couple responsable et tranquille (non fumeur). 325 $ par mois. Tél. 237–7673.
857-

À LOUER: app. d'une chambre à coucher, avenue de la Cathédrale, services inclus. 350 $ par mois. Disponible immédiatement. 233-6091.
867-

À LOUER: pour le 1er août, app. au premier étage d'une maison. Tout inclus sauf téléphone et câble. 405 $. Composez le 237–3352.
016-

À LOUER: condo pour le 1er août. 3 chambres à coucher + salle à dîner et salon — avec laveuse, sécheuse et stationnement — près de l'Hôpital et du Collège St-Boniface. 630 $ par mois services non inclus. Pour plus d'information appeler Yolande au 233-4735.
015-

À LOUER: appartement remis à neuf, deux chambres à coucher, 2 salles de bain, câble, grand patio et services compris. Non fumeur, pas d'animaux, rue Traverse. Composez le 237–9035.
011-

À LOUER: garçonnières pour personnes de l'âge d'or au Foyer Vincent, 200, rue Horace. 233–1925 de 12 h à 16 h.
008-

À LOUER: app. d'une chambre à coucher. 161, rue Dumoulin. Composez le 233–5087 après 18 h.
004-

À LOUER: app. meublé d'une chambre à coucher. Tout compris. Idéal pour étudiant(e) au Collège. 260 $. 255–1901.
018-

À LOUER: app. 2 chambres à coucher au rez-de-chaussée d'un duplex. Tranquille et propre. Tapis mur à mur. Poêle, frigidaire, eau, stationnement et buanderie compris. 465 $ par mois. 255–1901.
019-

À LOUER: appartement frais, d'une chambre. Stat. gratuit. Foyer ornemental, bois sculpté. Bail annuel. (375 $/mois). Composez le 231–2510.
021-

À LOUER: rue La Vérendrye, St-Boniface, maison de 3 chambres à coucher, près du centre-ville et des autobus. 600 $ par mois. Composez le 453–5539.
020-

Jubilés chez les Filles de la Croix



Cette année encore, juillet ramenait pour les Filles de la Croix la fête des jubilaires, qui étaient au nombre de trois:

Soeur Marie -José Campeau
Soeur Marie-Ange Roy
Soeur Eva Cormier

C'est leur jubilé de diamants que toutes les Soeurs de la Province Canadienne tenaient à célébrer avec les trois soeurs concernées.

La fête commençait d'abord à la Maison Provinciale, réunissant plusieurs d'entre nous, dans l'amitié, rassemblées pour remercier, avec les jubilaires que nous aimons, le Seigneur qui , il y a soixante ans, les appelait à Son Service. C'est par des chants composés pour la circonstance, que nous nous rappelions, ensemble, ce qu'elles ont été pour l'église, dans les divers postes de service... Au cours d'agapes fraternelles, c'était plus facile d'énumérer certains faits et gestes les caractérisant. Toutes trois ont eu leur mission bien spéciale. Soeur Marie-José a enseigné 42 ans, faisant passer sa vie, son enthousiasme dans ses paroles. Soeur Marie-Ange en 41 ans d'enseignement, a su faire de son travail un chant, une prière... Soeur Eva a mis tout son amour dans les divers services communautaires, faisant de l'apostolat par son dévouement et sa patience, accompagnant ses gestes d'un sourire d'encouragement.

Il était donc normal que la deuxième partie de la fête se déroule à l'église paroissiale par la célébration eucharistique où parents, amis, paroissiens, anciens élèves purent eux aussi avec nous exalter le Seigneur. De fait, le thème de cette célébration était «Exaltons le Seigneur... Sing to the Lord...»

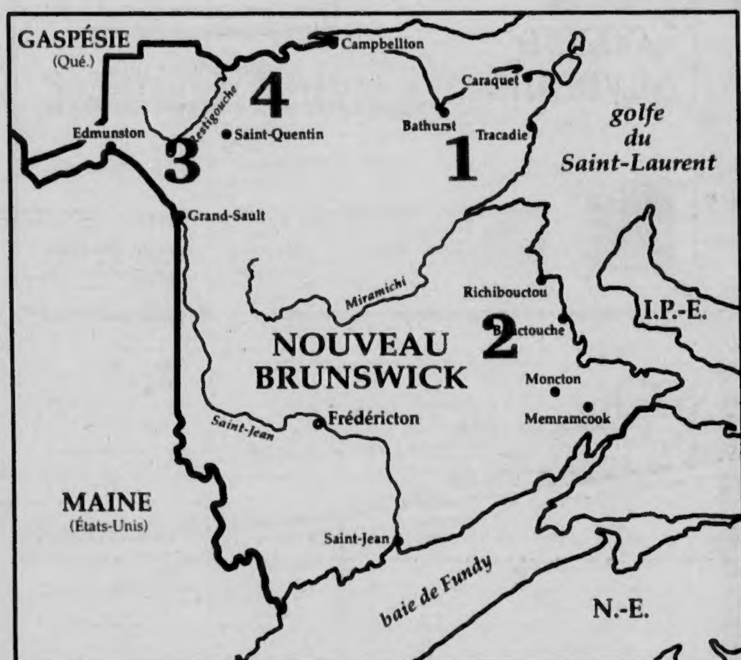
C'est donc par l'Euchristie, action de grâce par excellence, que comme peuple de Dieu nous faisions monter vers le Père, par le Fils, nos louanges pour ce qu'Il a accompli en chacune des Jubilaires et par elles.

La fête s'est prolongée ensuite au sous-sol de l'église où chacun put partager sa joie et rayonner la paix et la sérénité qui l'habitaient, tout en dégustant douceurs et rafraîchissements.

Félicitations aux Jubilaires. Merci aux assistants. Que les Saints Fondateurs continuent à rendre pour nous tous au Père, Fils et Esprit, les louanges qui leur sont dues et aident nos trois soeurs dans leur seconde ou nouvelle mission.

QUIZ

Brayon, acadien ou chiac?



QUESTIONS

1. Quelle est la particularité du Nouveau-Brunswick, dans le contexte canadien?

2. Quelle est la population francophone du Nouveau-Brunswick?

3. Combien d'accents divers a-t-on pu compter dans le parler des Franco-néobrunswickois?

4. Quelle est l'origine et le sens du mot Brayon?

RÉPONSES

1. Le Nouveau-Brunswick est la seule province officiellement bilingue du Canada depuis la Loi sur les langues officielles du Canada de 1969. Cette loi reconnaît le français et l'anglais comme les langues officielles, jouissant d'une égalité de statut, de droits et de privilèges dans tout ce qui relève de la compétence de la Législature du Nouveau-Brunswick. En 1981, la loi reconnaissant les deux communautés officielles au Nouveau-Brunswick confirme dans l'égalité les deux communautés linguistiques et culturelles de la province.

2. La population du Nouveau-Brunswick est d'environ 710 000 habitants. Sur ce total, environ 35 % sont francophones. La francophonie se situe surtout le long des côtes, à l'est, au nord et au nord-ouest. La langue anglaise est parlée principalement dans le sud et le sud-ouest de la province, près de la frontière américaine, le résultat de la montée des loyalistes à la fin du 18e siècle.

3. Selon Antoine Landry, du Village acadien de Caraquet au N.-B., il y aurait plus de dix différents parlers. En général, ils sont classés en quatre grandes catégories: l'acadien (1), le chiac (2), le brayon (3) et celui plus semblable au québécois (4). L'acadien, le parler des pêcheurs, est diversifié d'une région à l'autre selon le débit et la nature des expressions. L'acadien est surtout parlé dans le Nord-Est et est caractérisé par l'usage fréquent de mots de la mer.

Le chiac est reconnaissable par son inclusion de mots anglais et on l'entend au sud-est, sous la Miramichi. Quelqu'un qui veut acheter des pommes qu'il trouve un peu chères s'est fait répondre: «Tu parlions d'une story. J'les vendions thirty cenne, le monde les trouvions too high, j'les ai lowé down à fifteen cenne pis y s'vendions mieux». Le brayon est caractérisé par un fort roulement des "R", et une certaine emphase sur les "A". «Holé! C't'effrrayant comme y fa beau!» est assez typique. On le rencontre surtout dans les comtés de Madawaska et de Victoria, au nord-ouest de la province.

Le quatrième ressemble d'assez près à l'accent qu'on retrouve au Québec, surtout en Gaspésie. Des Québécois, qui étaient descendus pour la construction du chemin de fer, ont aménagé dans ce coin très boisé de la province. Loin de l'influence anglaise, parce qu'entouré par la forêt, leur accent a très peu changé, sauf par des alliances avec les premiers colons français de la province.

4. Selon Antoine Landry, 65 % des Brayons sont d'origine acadienne. Ils ont suivi la rivière Saint-Jean pour se trouver une autre terre après la déportation. Le mot «brayon» vient d'un terme qu'un recenseur avait utilisé à propos des cultivateurs du Madawaska qui faisaient le brayage du lin qu'ils récoltaient.

Ils ont décidé de se démarquer des Acadiens à un certain moment parce que leurs racines et leur culture ne se ressemblaient plus vraiment. Les «canayens» de la vallée du Haut Saint-Jean ont des influences américaines, et sont de souches québécoise, irlandaise, écossaise et amérindienne.

Compilé par Maryse DURETTE

RECETTES

Les meilleurs tartelettes

Tout le monde en raffole... et vous aussi! Pourquoi ne pas faire les vôtres, c'est si facile aujourd'hui! Avec les croûtes à tartelettes surgelées, le tour est joué!

Il ne vous reste plus qu'à mélanger les oeufs, le sirop de maïs, la cassonade et le bon beurre frais, puis à verser le tout dans les tartelettes pleines de beaux raisins. Faites cuire 20 minutes et hop!



Les meilleures tartelettes au beurre sensass que vous ayez jamais goûtées!

Tartelettes au beurre sensass

24 croûtes à tartelettes non cuites surgelées ou faites maison
1 tasse (250 mL) de raisins secs dorés
3 oeufs
1 tasse (250 mL) de sirop de maïs
2/3 tasse (150 mL) de cassonade
1/3 tasse (75 mL) de beurre, fondu
Pincée de sel

Déposer les croûtes à tartelettes sur une grande plaque à biscuits. Répartir les raisins secs parmi les croûtes. Mélanger les oeufs, le sirop de maïs, la cassonade, le beurre et le sel dans un bol moyen; battre jusqu'à ce que bien mélangé. Verser sur les raisins secs dans les croûtes à tartelettes. Cuire au four, une douzaine à la fois, à 375°F (190°C) de 20 à 25 min. ou jusqu'à ce que pris. Laisser refroidir.

Donne 2 douzaines de petites tartelettes.

Variante: Omettre les raisins secs et le sirop de maïs. Remplacer par 1 tasse (250 mL) de noix de Grenoble hachées et 1 tasse (250 mL) de sirop d'érable.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: **231-1333**
Fax: **237-0998**

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West
B.A., M.A., LL.B.
** Également membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

ROBERTSON SHYPIT
Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL. B.
Avocat Notaire
Meadowood Professional Group
202-1555, chemin St-Mary's,
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2
(au sud du Centre d'achat St-Vital)
Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett

Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • McCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
•
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson
Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
185, boulevard Provencher,
pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

MÉTIERS

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire,parc Windsor
233-3423

BRUNET
Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling
et de croissance
Service confidentiel
Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff
Leslie Malcolmson, Lyne St-Pierre
Edmond Timmerman
- Thérapie individuelle, couple et familles
- sessions de groupe
261, rue DesMeurons
237-8295
Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux
Coopers
&Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires
Vous offrant la gamme complète de services professionnels en
• fiscalité • vérification et comptabilité •
• planification pour la TPS •
• consultation informatique et financière •
Associés
André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.
Principaux
Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.



2300. édifice Richardson
1. place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

BDO
GUENETTE CHAPUT
WARD MALLETTE
262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233–8593 Fax: 237–0134

COMPTABLES AGRÉES
- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers;
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION
- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
- évaluation du rendement d'entreprise et financier;
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes.

ASSOCIÉS
LUCIEN GUENETTE, c.a.
ARTHUR CHAPUT, c.a.
GILLES CHAPUT, c.a.
ANDRÉ BLONDEAU, c.a.

ASSOCIÉS
CHARLES GAGNÉ, M.P.A.
GEORGES PICTON, C.G.A.
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P.

ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a.
MAURICE MORISETTE, c.a.
RICHARD SENEZ, c.a.
JAMES DOER, c.a.
RUSSELL PARADOSKI, c.a.
PAUL PRENOVAULT, c.a.



ASSUREURS



«Rassurez-vous chez nous»
Vos courtiers:
Claude Forest
Michèle Gosselin
160, rue Marion 237-8434

Agence d'assurance
Aurèle Desaulniers
(1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers
AUTOPAC

LE CLUB
LA VÉRENDRYE
614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997
• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis

---

THE SOVEREIGN LIFE INSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

UNCLE JERRY'S CATERING
Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles
Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson
Jerry: 237-3527 ou 255-5298

AGENTS D'IMMEUBLES

L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Recyclez ce journal!